



BERNHARD H. MAYER

DEPUIS 1871

USER MANUAL

CONTENTS

EN

Bernhard H. Mayer	6
User Manual for Chronograph Watch	7
Setting the Time	8
Setting the Date (Quick Mode)	9
Setting the Date/Time Following a Battery Change	10
Chronograph Functions	12
Chronograph: Basic Function (Stop/Start/Reset)	13
Chronograph: Accumulated Timing	14
Chronograph: Intermediate or Interval Timing	15
Setting the Chronograph Hands to Zero Position	16
User Manual for Manual Winding Movement	18
Setting the Time	19
User Manual for Automatic Watch	20
Restarting the Automatic Watch	21
Setting the Time and Correction of Date	22
Watch Care Tips	23
International Guarantee	26
QNET Global Support Centre Operating Hours	27

28	Bernhard H. Mayer
29	دليل مستخدم ساعة الكرونوغراف
30	ضبط الوقت
31	ضبط التاريخ (الوضع السريع)
32	ضبط التاريخ / الوقت بعد تغيير البطارية
34	وظائف الكرونوغراف
35	الوظيفة الأساسية للكرونوغراف (تشغيل / إيقاف / إعادة ضبط)
36	الكرونوغراف : الوقت المجمع
37	الكرونوغراف : تسجيل وقت الفترة الفاصلة أو المتوسط
38	ضبط عقارب الكرونوغراف على الوضع صفر
40	دليل المستخدم حركة التعبئة اليدوية
41	ضبط الوقت
42	دليل المستخدم للساعة الأوتوماتيكية
43	إعادة تشغيل الساعة الأوتوماتيكية
44	ضبط الوقت وتصحيح التاريخ
45	نصائح العناية بالساعة
48	ضمان عالمي
49	مركز الدعم العالمي لشركة QNET ساعات العمل

CONTENU

FR

Bernhard H. Mayer	50
Manuel d'utilisation de la montre chronographe	51
Réglage de l'heure	52
Réglage de la date (Mode Rapide)	53
Réglage de la date/heure après un changement de pile	54
Fonctions chronographe	56
Chronographe : Fonctions de base (Démarrer/Arrêter/Remettre à zéro)	57
Chronographe : Temps accumulé	58
Chronographe : Chronométrage intermédiaire ou d'intervalle	59
Réglage des aiguilles du chronographe en position zéro	60
Manuel d'utilisation du mouvement à remontage manuel	62
Réglage de l'heure	63
Manuel d'utilisation de la montre automatique	64
Redémarrage de la montre automatique	65
Réglage de l'heure et correction de la date	66
Conseils d'entretien de la montre	67
Garantie internationale	70
QNET Heures de fonctionnement du Centre d'Assistance Mondial	71

DAFTAR ISI

ID

Bernhard H. Mayer	72
Panduan Pengguna untuk Jam Chronograph	73
Pengaturan Waktu	74
Pengaturan Tanggal (Metode Cepat)	75
Pengaturan Tanggal/Waktu Setelah Penggantian Baterai	76
Fungsi-fungsi Chronograph	78
Chronograph: Fungsi Dasar (Stop/Start/Reset)	79
Chronograph: Waktu Terakumulasi	80
Chronograph: Waktu Interval atau Waktu Selingan	81
Pengaturan Jarum Chronograph ke Posisi Nol	82
Panduan Pengguna Mekanisme Pemutaran Manual	84
Mengatur Waktu	85
Panduan Pengguna untuk Jam Otomatis	86
Menyalakan Kembali Jam Otomatis	87
Pengaturan Waktu dan Koreksi Tanggal	88
Kiat Perawatan Jam Tangan	89
Garansi Internasional	92
Jam Beroperasi Pusat Dukungan Global QNET	93

СОДЕРЖАНИЕ

RU

Bernhard H. Mayer	94
Руководство пользователя часов с хронографом	95
Установка времени	96
Установка даты (Быстрый режим)	97
Установка даты/времени после замены батарейки	98
функции хронографа	100
Хронограф: Основные функции	101
Хронограф: Накопительный режим	102
Хронограф: Промежуточное или интервальное время	103
Установка стрелок хронографа на ноль	104
Инструкция по эксплуатации механизма с ручным заводом	106
Установка времени	107
Руководство пользователя автоматических часов	108
Повторный запуск автоматических часов	109
Установка времени и изменение даты	110
Уход за часами	111
Международная гарантия	114
Глобальный центр поддержки QNET часы работы	115



BERNHARD H. MAYER

DEPUIS 1871

A TRADITION OF EXCELLENCE

Congratulations on your purchase of this ingenious timepiece from
Bernhard H. Mayer!

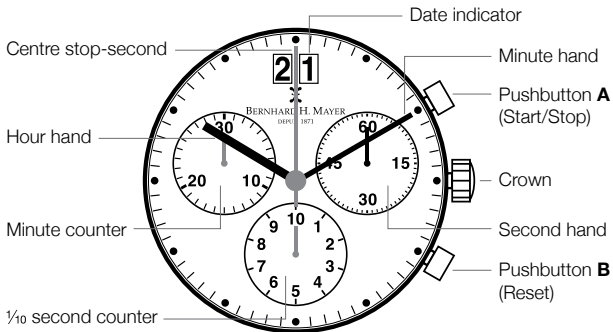
Founded in 1871 in Germany's City of Gold, Pforzheim, Bernhard H. Mayer conveys the value and quality of its elegant premium timepieces and jewellery through aesthetic design, mechanical integrity, and respect for more than a century of manufacturing excellence.

Our master watchmaker in Switzerland has ensured the highest standards of technical precision and Swiss-made quality.

With unrelenting commitment to optimising customer satisfaction, we take pride in creating this innovative timepiece for you.

USER MANUAL FOR CHRONOGRAPH WATCH

Display and Functions



Battery type: 395 (diameter 9.5 mm x 2.6 mm / SR 927 SW)

Accuracy: +20/-10 seconds per month

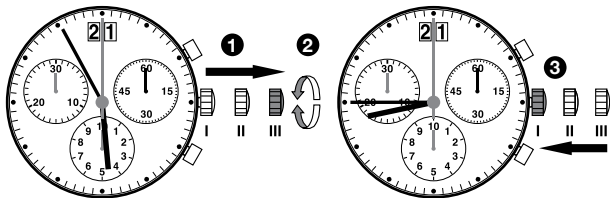
Note:

The crown can be set in 3 positions:

- I. Normal position (not pulled out)
- II. Half pulled out
- III. Completely pulled out

Setting the Time

- 1** *Pull out the crown to position **III** (the watch stops).
- 2** Turn the crown until you reach the correct time 8:45.
- 3** **Push the crown back to position **I**.



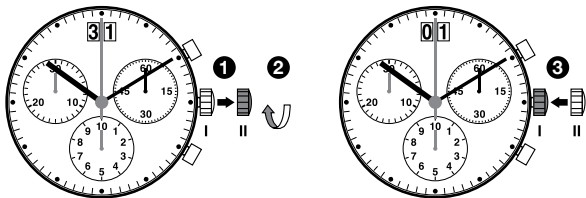
Note:

*In order to set the time to the exact second, **1** must be pulled out when the second hand is in position '60' (I).

Once the hour and minute hands have been set, **3 must be pushed back to position **I** at the exact second.

Setting the Date (Quick Mode)

- 1** Pull out the crown to position **II** (the watch continues to run).
- 2** Turn the crown until the correct date **01** appears.
- 3** Push the crown back to position **I**.



Note:

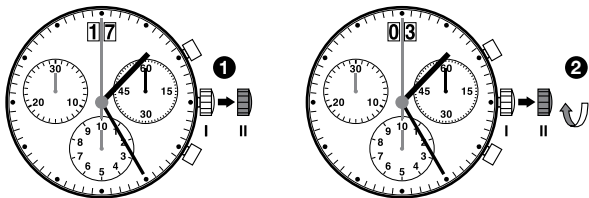
The date can be adjusted during the date changing phase between 9:00 pm and 12:00 pm. As in this case, the date must be set to the date of the following day as the automatic date changing will not occur at midnight.

Setting the Date/Time Following a Battery Change

Example:

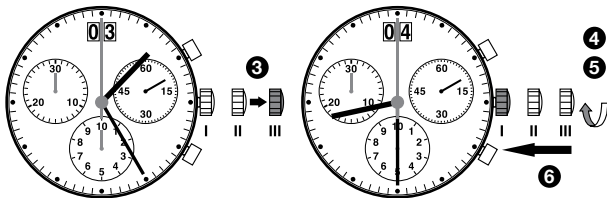
Date/time on the watch: **17** / 1:25 am

Present date/time: **04** / 8:30 pm



- 1** Pull out the crown to position II (the watch continues to run).
- 2** Turn the crown until yesterday's date **03** appears.

- 3** *Pull out the crown to position **III** (the watch stops).
- 4** Turn the crown until the correct date **04** appears.
- 5** **Continue to turn the crown until the correct time 8:30 pm appears.
- 6** Push the crown back to position **I**.



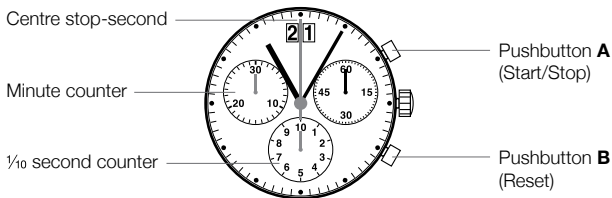
Note:

*To set your watch to the exact second, please refer to the "Setting the Time".

**Please observe the am/pm clock rhythm.

Chronograph Functions

- The minute counter measures 30 minutes per rotation.
- The centre stop-second measures 60 seconds per rotation.
- The 1/10 second counter measures 1 second per rotation.
After 30 minutes, this counter works as an hour counter.
The hour counter measures 10 hours per rotation.



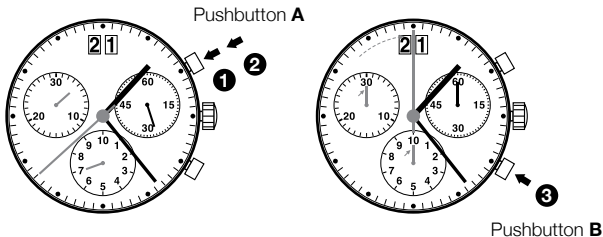
Note:

Before using the chronograph functions, please ensure that:

- The crown is in position I (normal position).
- The 3 chronograph hands are precisely at zero position following the activation of pushbutton B. Should this not be the case, the positions of the hands must be adjusted (see "Setting the Chronograph Hands to Zero Position").

Chronograph: Basic Function (Start/Stop/Reset)

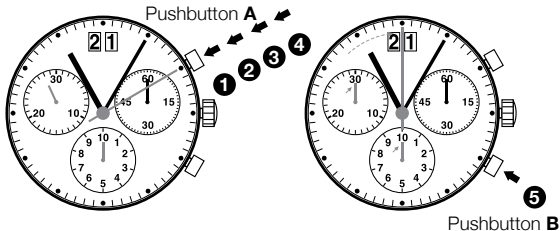
- 1 Start** Press pushbutton **A**.
- 2 Stop** Press pushbutton **A** once more to stop and read the three chronograph hands: 4 min / 38 sec / 7/10 sec.
- 3 Reset** Press pushbutton **B** to reset and the chronograph hands will be reset to their zero positions.



Chronograph: Accumulated Timing

This function enables you to measure several successive events without having to reset to zero between the consecutive events. Each time recorded is added to the previous total.

- 1 Start** Press pushbutton **A** to start.
- 2 Stop** Press pushbutton **A** once more to stop (e.g. 15 min 5 sec following **1**).
- 3 Restart** Press pushbutton **A** again to restart (timing is resumed).
- 4 *Stop** Press pushbutton **A** again (e.g. 13 min 5 sec following **1**) to stop. The accumulated measured time is shown (e.g. 28 min 10 sec).
- 5 Reset** To reset, press pushbutton **B**. The three chronograph hands are returned to their zero positions.



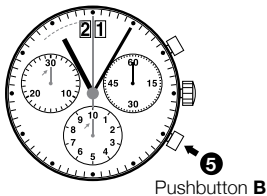
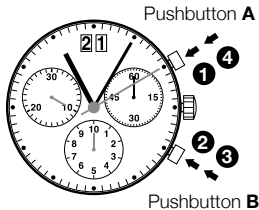
Note:

*Following **4** the accumulation of the timing can be continued by pressing pushbutton **A** (Restart/Stop, Restart/Stop,...)

Chronograph: Intermediate or Interval Timing

This function enables you to stop the hands in order to read an intermediate time without interrupting the timing operation. Once you restart, the hands will automatically catch up with the ongoing elapsed time.

- 1 Start** Press pushbutton **A** to start.
- 2 Display an Interval** Press pushbutton **B** to stop momentarily to read an intermediate time (while timing continues in the background).
- 3 *Make up the Measured Time** Press pushbutton **B** again to catch up with the ongoing elapsed time. The three chronograph hands quickly advance to the ongoing measured time.
- 4 Stop** Press pushbutton **A** to stop timing. The final time is displayed.
- 5 Reset** Press pushbutton **B** to reset the three chronograph displays to zero positions.



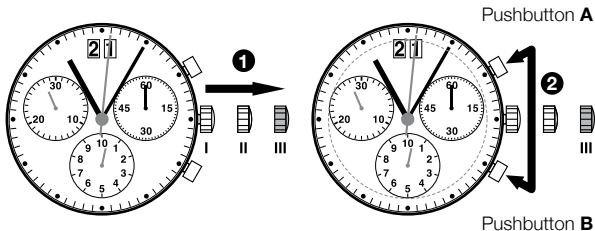
Note:

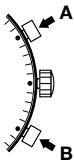
*Following **3**, further intervals can be displayed by pressing pushbutton **B** (display an interval / make up the measured time / display an interval /...)

Setting the Chronograph Hands to Zero Position

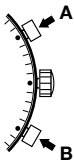
When one or several chronograph hands are not in their correct zero positions and need to be adjusted (e.g. following a battery change), the timers can be set to zero by the following steps:

- 1** Pull out the crown to position **III**. Then, the 3 chronograph hands may move to their correct or incorrect positions.
- 2** Keep pressing pushbutton **A** and **B** simultaneously for at least 2 seconds. As the centre stop-second rotates by 360° , the corrective mode is activated.





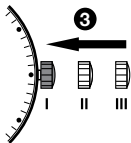
To adjust the **Centre Stop-second**, make a short press on the pushbutton **A** to move the hand in a short single movement and/or make a long press on pushbutton **A** for a long continuous movement. After finishing the adjustment, press pushbutton **B** to switch to the next hand.



To adjust the **1/10 Second Hand**, make a short press on the pushbutton **A** to move the hand in a short single movement and/or make a long press on pushbutton **A** for a long continuous movement. After finishing the adjustment, press pushbutton **B** to switch to the next hand.



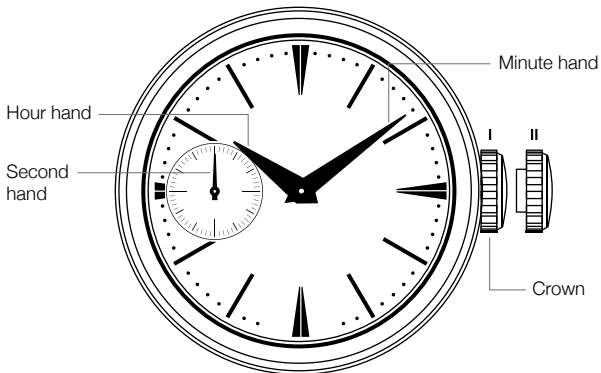
To adjust the **Minute Hand**, make a short press on the pushbutton **A** to move the hand in a short single movement and/or make a long press on pushbutton **A** for a long continuous movement.



3 Push the crown back to position **I** in order to terminate the adjustment of the chronograph hands (which can be carried out at any time).

USER MANUAL FOR MANUAL WINDING MOVEMENT

Display and Functions



Note:

The crown positions:

- I. Manual winding / Normal position
- II. Time setting

Setting the Time

Pull out the crown completely onto position **II** and set the time by turning the crown towards the desired direction. Once finished, push the crown back onto position **I**.

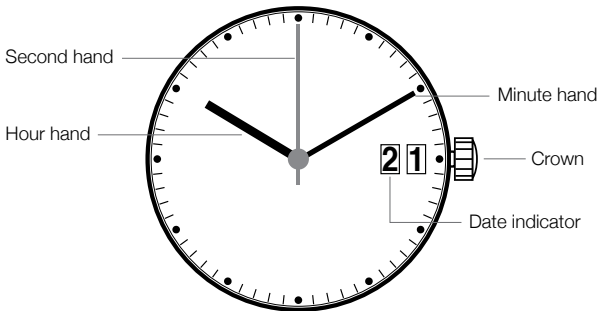
Manual Winding

- This watch is equipped with a manual winding movement manufactured in Switzerland.
- To do that, turn the crown clockwise while on position **I** until the movement is fully wound.
- To ensure that the watch does not stop, we recommend regularly winding it once a day.

CAUTION: Do not force on the crown once the movement is fully wound, as this could damage the movement.

USER MANUAL FOR AUTOMATIC WATCH

Display and Functions



Note:

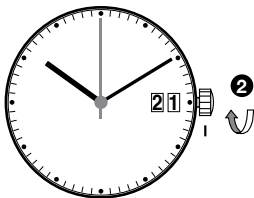
The crown can be set in 3 positions:

- I. Normal position (not pulled out)
- II. Half pulled out
- III. Completely pulled out

Restarting the Automatic Watches

An automatic watch is wound by the movement of your wrist. If the watch has remained off the wrist for more than 40 hours and has stopped, it is advisable to wind it manually. To do so:

- 1 Set the crown into position **I**.
- 2 Turn the crown clockwise 20 times.
- 3 Following the movement of the watch, the date and time need to be reset.

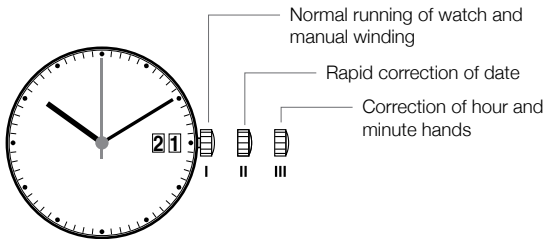


Note:

Do not change the date between 9 pm and 3 am during which the automatic calendar changes are in progress. Doing so could damage the automatic movement.

Setting the Time and Correction of Date

To make the rapid correction of the date, pull out the crown to position **II** and turn the hour hand clockwise until the correct date is displayed. Then, push the crown back to position **I**.



To set the time, pull out the crown to position **III*** and turn it until the hour and minute hands are set to the desired time. The date will change every passing of midnight. After the adjustment, push the crown back to position **I**.

Note:

*When setting the crown in position **III**, the second hand will stop.

WATCH CARE TIPS

If you have a hand-wound watch, it is advisable to wind it every morning. Mechanical watches must be serviced at least every three to five years to have the mechanics checked and relubricated. The tiny parts inside the watch are under tremendous strain, so friction is their greatest enemy. Lubrication prevents the bearings from drying out and grinding away the steel parts.

Exposing your watch to high temperatures, such as placing it on the dashboard of your vehicle or submerging it in a hot tub, may cause the watch to malfunction, may shorten battery life, or may damage its internal components. Leaving the watch in extreme cold temperatures may cause irregular timekeeping.

Do not expose an analogue quartz watch to magnetism. If you do, it may temporarily stop operating or may show gain or loss in time.

To ensure that it maintains its water resistance, make sure the crown of the watch is always pushed against the case. You should have your watch checked once a year for water resistance. Condensation inside your watch is an indication that its water resistance has been affected.

For maximum performance, regularly wipe your watch with a clean, soft cloth. Stains, water spots and dirt that have accumulated on the case, crystal or band may cause premature wear. If you use your water-resistant watch in the shower, chlorinated water or saltwater, rinse it with fresh water and dry it thoroughly afterwards.

Care for the Crystal Surface

- A watch may have a scratch-resistant sapphire crystal face, but that doesn't mean you should toss your watch on top of the dresser or into a drawer at the end of the day. It is better to store or wrap it in a soft cloth before placing it down.
- Replace broken or scratched crystals immediately. Even a hairline crack can bring dust or moisture into the mechanism, affecting the accuracy.

Care for Metal Bracelets

- If you participate in activities that cause you to sweat excessively, you may want to consider getting a watch with a metal bracelet or rubber strap, rather than a leather strap.
- Since the metal bracelet is worn next to the skin, it collects dust and perspiration, which becomes soiled if not cleaned regularly. This is particularly true of the inner mesh of the bracelet.

- When soil and rust are present in a bracelet, they are dissolved by perspiration and can cause staining of the cuffs and, in some instances, irritation of the skin.
- Wipe dirt and perspiration off with a soft, dry, lint-free cloth. If the watch is water resistant, you can occasionally clean the bracelet with a soft brush and warm soapy water. Dry the bracelet completely.
- A toothpick can also be used to clean any dirt that has built up in the bracelet or casing of the watch.

Care for Leather Straps

- Straps that are made of natural and genuine leather will gradually deteriorate with constant exposure to perspiration. If not cleaned, perspiration can wash out the natural oils and cause the leather to become dry. Any moisture should be blotted with a soft cloth or paper towel and the strap should be allowed to dry naturally.
- Salt residue and soil can be removed from leather straps by cleaning it with a dampened soft cloth and mild soap (or saddle soap, which is special leather soap).
- Wear the strap slightly loose, with an allowance of one finger space between the wrist and strap. This invites air circulation and allows any moisture to evaporate.

Care for Rubber Straps

- Rubber straps should be washed frequently with mild soap and warm water using a soft brush.
 - Solvents, oils, perspiration, tanning lotions and salt can cause rubber to deteriorate if not removed.
-

INTERNATIONAL GUARANTEE

Bernhard H. Mayer guarantees against any manual manufacturing defects valid for 24 months.

In an unlikely event of such a defect, the watch may be given to any QNET office together with the Certificate of Authenticity.

QNET GLOBAL SUPPORT CENTRE OPERATING HOURS

12:00 – 06:00	: Hong Kong Standard Time
Monday – Friday	: (Including 0:00 - 06:00 Saturdays)
International number	: +6015 4600 0328
Email Support	: global.support@qnet.net

Toll-Free Numbers*

Hong Kong	: 800 906 622
Indonesia	: 0080349248340566
Philippines	: 1 800 1 312 0051
Singapore	: 800 852 8383
USA	: 888 735 0751
India Hotline*	: +91 8880632532
India	: 000 800 050 1417
Malaysia	: 1 800 819 772
Qnet India	: 0008000502416
Thailand	: 1 800 019 587
UAE	: 800 0120 073

**All calls are free-of-charge when made from within the stated country, with the exception of India Hotlines, which is charged at local call rates (international call rates apply for calls made from outside India Hotlines).*



BERNHARD H. MAYER

DEPUIS 1871

ثقافة التميز

نهنتك لشراء هذه الساعة المبتكرة من شركة Bernhard H. Mayer (برنارد إيتش ماير)!

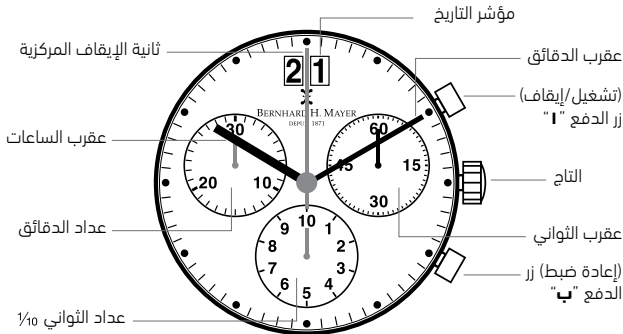
منذ أن تأسست شركة برنارد إيتش ماير عام 1871 في مدينة الذهب الألمانية، بفورتساييم، وهي تحمل قيمة وجودة ساعاتها الأنيقة والمفتخرة ومجوهراتها من خلال تصميم فني رائع، وتكامل ميكانيكي واحترام لما يزيد على قرن من التميز الصناعي.

وقد ضمن مصنع الساعات الخاص بنا في سويسرا أعلى مستويات الدقة الفنية والجودة السويسرية.

ومع التزام صارم وعزم على الوصول إلى أفضل مستوى لإرضاء الزبائن، نفخر بتقديم هذه الساعة المبتكرة لكم

دليل المستخدم لساعة الكرونوغراف

الشاشة و الوظائف



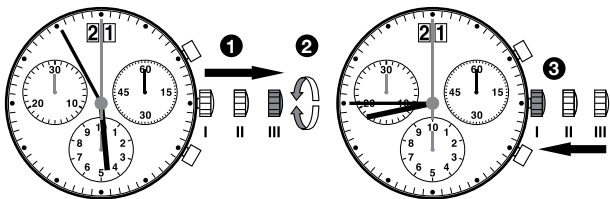
نوع البطارية: 395 (قطر الدائرة 9.5 مم × 2.6 مم / SR 927 SW)
الدقة: +20/-10 ثانية في الشهر

ملاحظة:

- يمكن ضبط تاج الساعة على ثلاثة أوضاع
- i. الوضع العادي (غير مسحوب)
- ii. مسحوب لنصف المسافة
- iii. مسحوب بأكمله

ضبط الوقت

- 1 قم بسحب التاج إلى الوضع III (تتوقف الساعة)
- 2 أدر التاج حتى تصل إلى الوقت الصحيح 8:45.
- 3 **ادفع التاج إلى مكانه ليصل إلى الوضع I.

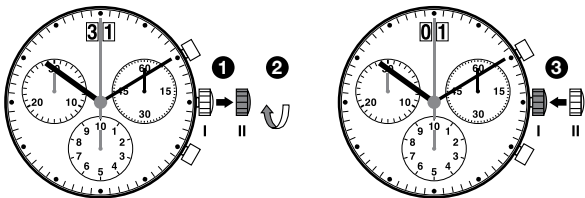


ملاحظة:

* لضبط الوقت على الثانية الصحيحة، لا بد من سحب 1 عندما يكون عقرب الثواني في الوضع "60" (I).
** بمجرد أن يتم ضبط عقارب الساعات والدقائق، يتعين دفع 3 إلى مكانه إلى الوضع I عند الثانية المحددة.

ضبط التاريخ (الوضع السريع)

- 1 اسحب التاج إلى الوضع II (تستمر الساعة في العمل).
- 2 أدر التاج حتى 01 يظهر التاريخ الصحيح.
- 3 ادفع التاج إلى مكانه إلى الوضع I.



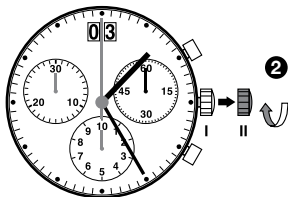
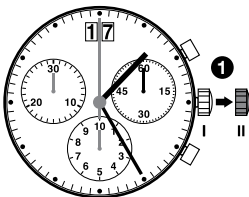
ملاحظة:

يمكن ضبط التاريخ خلال فترة تغيير التاريخ بين 9:00 مساءً و12:00 مساءً. في هذه الحالة، يتعين ضبط التاريخ على تاريخ اليوم التالي حيث لن يحدث التغيير التلقائي للتاريخ في منتصف الليل.

ضبط التاريخ/الوقت بعد تغيير البطارية

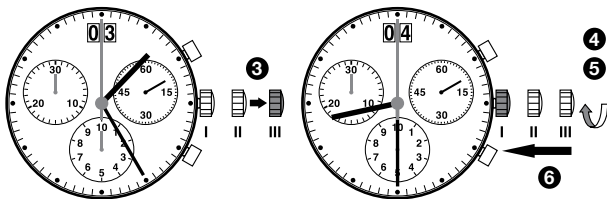
مثال:

التاريخ والوقت على الساعة 17 / 1:25 صباحا
التاريخ / الوقت الحالي 04 / 8:30 مساءً



- 1 اسحب التاج إلى الوضع II (تستمر الساعة في العمل).
- 2 أدر التاج حتى يظهر تاريخ الأمس 03.

- 3* اسحب التاج إلى الوضع III (تتوقف الساعة).
- 4 أدر التاج حتى يظهر التاريخ الصحيح 04.
- 5** استمر في تدوير التاج حتى يظهر الوقت الصحيح 8:30 مساءً.
- 6 ادفع التاج إلى مكانه إلى الموضع I.

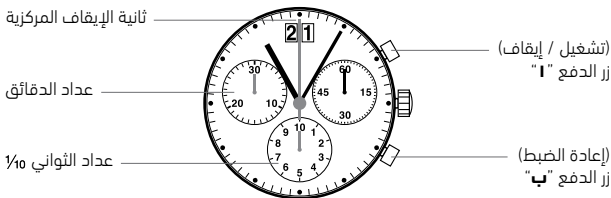


ملاحظة:

* لضبط الساعة على الثانية الصحيحة، الرجاء الرجوع إلى الجزء "ضبط الوقت".
 **الرجاء الانتباه من مسالة صياحا / مساءً.

وظائف الكرونوغراف

- يقطع عداد الدقائق 30 دقيقة في الدورة.
- تقيس ثانية الإيقاف المركزية 60 ثانية في الدورة.
- يقيس عداد الثواني 1/10 ثانية واحدة في الدورة. بعد 30 دقيقة، يعمل هذا العداد كعداد ساعات، ويقيس عداد الساعات 10 ساعات في الدورة.



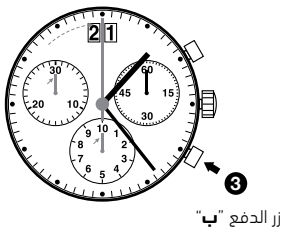
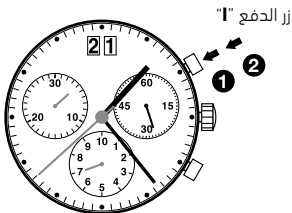
ملاحظة:

قبل استخدام وظائف الكرونوغراف الرجاء التأكد مما يلي:

- أن التاج في الوضع 1 (الوضع العادي).
- أن عقارب الكرونوغراف الثلاثة في الوضع صفر بعد تنشيط زر الدفـع "ب". إذا لم تكن هذه هي الحال، عندئذ يتعين ضبط أوضاع العقارب (راجع "ضبط عقارب الكرونوغراف على الوضع صفر").

الوظيفة الأساسية للكرونوغراف (تشغيل / إيقاف / إعادة ضبط)

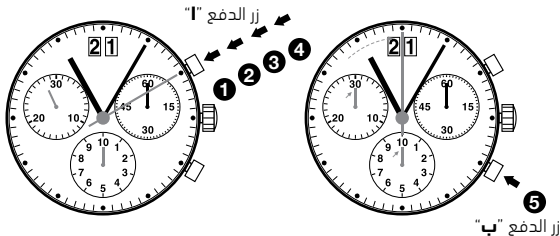
- 1 **تشغيل** اضغط زر الدفع "أ".
- 2 **إيقاف** اضغط زر الدفع "أ" مرة أخرى للتوقف وقراءة عقارب الكرونوغراف الثلاثة: 4 دقائق / 38 ثانية / 7/10 ثانية.
- 3 **إعادة ضبط** اضغط زر الدفع "ب" لإعادة الضبط وسوف يتم إعادة ضبط عقارب الكرونوغراف على الوضع صفر.



الكرونوغراف : الوقت المجمع

تتيح لك هذه الوظيفة قياس عدة أحداث متتابعة دون الحاجة إلى إعادة الضبط على الوضع صفر بين الأحداث المتعاقبة، ويتم إضافة كل وقت تم تسجيله إلى الإجمالي السابق.

- 1 تشغيل** اضغط زر الدفع "أ" لبدء التشغيل.
- 2 إيقاف** اضغط زر الدفع "أ" مرة أخرى للتوقف (مثلا 15 دقيقة 5 ثواني بعد **1**).
- 3 إعادة تشغيل** اضغط زر الدفع "أ" مرة أخرى لإعادة التشغيل من جديد (يتم استئناف الوقت).
- 4 إيقاف*** اضغط زر الدفع "أ" مرة أخرى (مثلا 13 دقيقة 5 ثواني بعد **1**). يظهر الوقت المجمع الذي تم قياسه (مثلا 28 دقيقة و 10 ثوان).
- 5 إعادة الضبط** لإعادة الضبط اضغط على زر الدفع "ب". يتم إعادة عقارب الكرونوغراف الثلاثة إلى الوضع صفر.



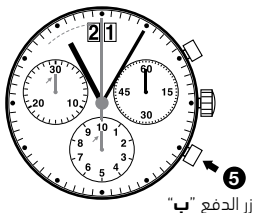
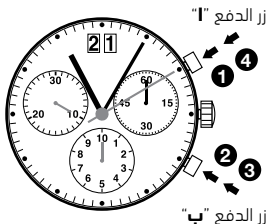
ملاحظة:

*بعد **4** يمكن الاستمرار في تجميع الوقت من خلال الضغط على زر الدفع "أ" (إعادة تشغيل/إيقاف، إعادة تشغيل/إيقاف...)

الكرونوغراف : تسجيل وقت الفترة الفاصلة أو المتوسط

تتيح لك هذه الوظيفة إيقاف العقارب لقراءة الوقت المتوسط دون توقف عملية تسجيل الوقت. بمجرد إعادة التشغيل ، سوف تتوأم العقارب تلقائياً مع الوقت المستغرق.

- 1 **تشغيل** اضغط زر الدفع "أ" لبدء التشغيل.
- 2 **عرض الفترة الفاصلة** اضغط زر الدفع "ب" للتوقف للحظة وقراءة الوقت المتوسط (بينما يستمر تسجيل الوقت في الخلفية).
- 3 **تعويض الوقت الذي تم قياسه** اضغط زر الدفع "ب" مرة أخرى للتوافق مع الوقت المستغرق. تتقدم عقارب الكرونوغراف الثلاثة بسرعة إلى الوقت الذي يتم قياسه.
- 4 **إيقاف** اضغط زر الدفع "أ" لإيقاف تسجيل الوقت. يتم عرض الوقت النهائي.
- 5 **إعادة الضبط** اضغط زر الدفع "ب" لإعادة ضبط عقارب الكرونوغراف الثلاثة على الوضع صفر.



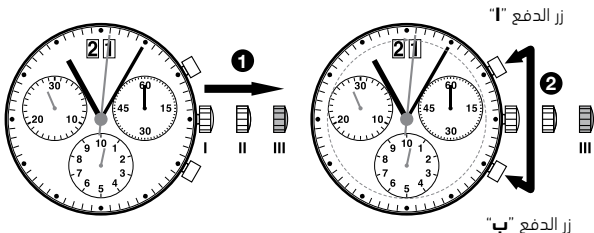
ملاحظة:

بعد 3 يمكن عرض مزيد من الفترات الفاصلة من خلال الضغط على زر الدفع "ب" (عرض فترة فاصلة / تعويض الوقت الذي تم قياسه / عرض فترة فاصلة / ...)

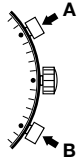
ضبط عقارب الكرونوغراف على الوضع صفر

عندما لا تكون عقارب الكرونوغراف أو أحدها في الوضع الصحيح صفر وتحتاج إلى إعادة الضبط (مثلًا بعد تغيير البطارية) يمكن ضبط عدادات الوقت على الوضع صفر من خلال الخطوات التالية:

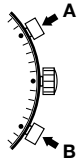
- 1 اسحب التاج للوضع III. بعد ذلك، قد تتحرك عقارب الكرونوغراف وتصبح في وضعها الصحيح أو غير الصحيح.
- 2 استمر في الضغط على زري الدفع "I" و "B" في آن واحد لمدة ثانيتين على الأقل. عندما تدور ثانية الإيقاف المركزية بدرجة 360، يتم تنشيط الوضع التصحيحي.



لضبط **ثانية الإيقاف المركزية**، اضغط ضغطة قصيرة على زر الدفع "I" لتحريك العقرب حركة واحدة قصيرة و / أو اضغط ضغطة طويلة على زر الدفع "I" لتحريكه حركة طويلة مستمرة. بعد انتهاء الضبط، اضغط زر الدفع "ب" للانتقال إلى العقرب التالي.



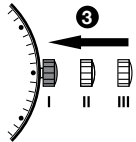
لضبط **عقرب الثواني 1/10**، اضغط ضغطة قصيرة على زر الدفع "I" لتحريك العقرب حركة واحدة قصيرة و / أو اضغط ضغطة طويلة على زر الدفع "I" لتحريكه حركة طويلة مستمرة. بعد إنهاء الضبط، اضغط زر الدفع "ب" للانتقال إلى العقرب التالي.



لضبط **عقرب الدقائق**، اضغط ضغطة قصيرة على زر الدفع "I" لتحريك العقرب حركة واحدة قصيرة و / أو اضغط ضغطة طويلة على زر الدفع "I" لتحريكه حركة طويلة مستمرة.

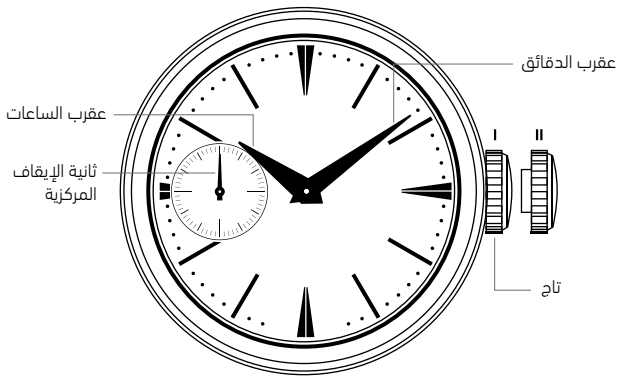


③ ادفع التاج إلى مكانه للوضع I لإنهاء ضبط عقارب الكرونوغراف (حيث من الممكن أن يتم الضبط في أي وقت).



دليل المستخدم حركة التعبئة اليدوية

الشاشة والوظائف



ملاحظة:

أوضاع التاج:

I. تعبئة يدوية/وضع طبيعي

II. ضبط الوقت

ضبط الوقت

اسحب التاج تماما على إلى وضع II واضبط الوقت عن طريق تحويل التاج نحو الاتجاه المطلوب. بمجرد الانتهاء من ذلك ، ادفع التاج مرة أخرى إلى وضع I.

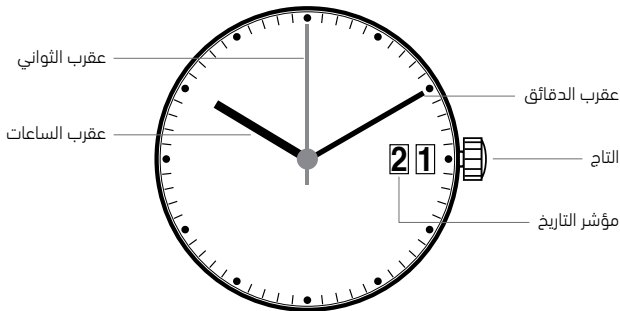
التعبئة اليدوية

- هذه الساعة مجهزة بحركة تعبئة يدوية مصنوعة في سويسرا.
- للتأكد من أن الساعة لا تتوقف، ننصح بتعبئتها بانتظام مرة واحدة في اليوم.
- للقيام بذلك، قم بتدوير التاج في اتجاه عقارب الساعة بينما تكون في الوضع "I" حتى يتم تعبئة الحركة بالكامل.

تنبيه - لا تضغط على التاج بمجرد إتمام تعبئة الحركة بالكامل ، لأن هذا قد يضر بالحركة.

دليل المستخدم للساعة الأتوماتيكية

الشاشة والوظائف



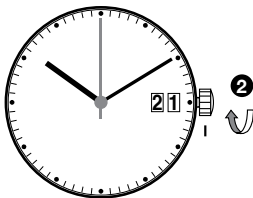
ملاحظة:

- يمكن ضبط تاج الساعة على ثلاثة أوضاع:
 - I. الوضع العادي (غير مسحوب)
 - II. مسحوب نصف المسافة
 - III. مسحوب بأكمله

إعادة تشغيل الساعة الأتوماتيكية

يتم تعبئة الساعة الأتوماتيكية من خلال حركة الرسغ. إذا بقيت الساعة بعيدة عن الرسغ لأكثر من 40 ساعة وتوقفت، في هذه الحالة ينصح بتعبئتها يدويا. لتعبئة الساعة يدويا:

- 1 اضغط التاج على الوضع "1".
- 2 قم بتدوير التاج 20 مرة في اتجاه عقارب الساعة.
- 3 بعد تحريك الساعة، لابد من إعادة ضبط التاريخ والوقت.

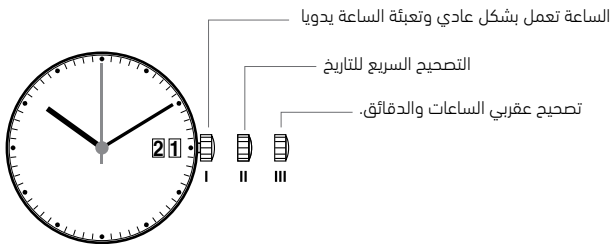


ملاحظة:

لا تقم بتغيير التاريخ بين التاسعة مساء والثالثة صباحا خلال الفترة التي تتم فيها تغييرات التقويم فهذا من شأنه أن يتلف الحركة الأتوماتيكية

ضبط الوقت وتصحيح التاريخ

لتصحيح التاريخ بشكل سريع، اسحب التاج إلى الوضع II وقم بتدوير عقرب الساعات في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم عرض التاريخ الصحيح. بعد ذلك ادفع التاج إلى مكانه إلى الوضع I.



لضبط التاريخ، اسحب التاج إلى الوضع III* وقم بتدوير هذا التاج حتى يتم ضبط عقربي الساعات والدقائق على الوقت المطلوب. سوف يتغير التاريخ مع مرور منتصف الليل. بعد إنهاء الضبط، ادفع التاج إلى مكانه إلى الوضع I.

ملاحظة:

* عند ضبط التاج على الوضع III، يتوقف عقرب الثواني.

نصائح العناية بالساعة

إذا كان لديك ساعة يتم تعبئتها يدوياً، فينصح بتعبئتها كل صباح. يجب أن تخضع الساعات الميكانيكية للصيانة كل ثلاثة إلى خمسة أعوام على الأقل من أجل فحص الأجزاء الميكانيكية بها وإعادة تزييتها. الأجزاء الصغيرة بداخل الساعة تكون مشدودة بشكل بالغ، وبالتالي فإن الاحتكاك يمثل خطراً كبيراً عليها. تحول عملية التزييت دون جفاف المحامل وضعف الأجزاء الفولاذية.

في حالة تعريض الساعة لدرجات الحرارة المرتفعة، كوضعها على تابلوه السيارة أو غمسها في حوض ساخن، فقد يؤدي هذا إلى تعطلها أو تقليل عمر البطارية أو تعرض مكوناتها الداخلية للتلف. قد يؤدي تعريض الساعة لدرجات البرودة القارصة إلى عدم انتظام الوقت بالساعة.

لا تقم بتعريض ساعة الكوارتز التناظرية إلى المغناطيسية. فقد يؤدي تعريضها للمغناطيسية إلى توقفها عن العمل بشكل مؤقت أو تقديم الوقت أو تأخيره.

لضمان احتفاظ الساعة بمقاومتها للماء، تأكد دومًا من الضغط على مدوار (تاج) الساعة باتجاه العلبة. من الأفضل القيام بفحص الساعة مرة كل عام للتأكد من مقاومتها للماء. في حالة ظهور التكاثر داخل الساعة، يدل ذلك على أن هناك خللاً في وظيفة مقاومة الماء بالساعة.

للحصول على أفضل درجات الأداء، امسح الساعة بقطعة قماش نظيفة وناعمة بانتظام. في حالة تراكم البقع ونقاط المياه والأوساخ على العلبة أو الكريستال أو الكاتينة، فقد يؤدي ذلك إلى تآكل هذه الأجزاء مبكراً. عند ارتداء الساعة المقاومة للمياه أثناء الاستحمام أو تعرضها للماء المعالج بالكlor أو الماء المالح، قم بشطفها بالماء العذب وتجفيفها تمامًا بعد الاستخدام.

العناية بسطح الكريستال

- في بعض الأحيان، تأتي الساعة مزودة بوجه كريستال ياقوتي ومضاد للخدش، لكن هذا لا يعطيك الحق في إلقائها على سطح التسريحة أو قذفها بداخل الدرج في نهاية اليوم. بل من الأفضل القيام بتخزينها أو لفها في قطعة قماش ناعمة قبل وضعها على أي سطح.
- في حالة انكسار الكريستال أو تعرضه للخدش، قم باستبداله على الفور. حتى الشروخ الرفيعة يمكنها أن تؤدي إلى تسرب الأتربة أو الرطوبة إلى داخل الأجزاء الخاصة بتشغيل الساعة، وبالتالي التأثير على دقة الوقت.

العناية بالسوار المعدني

- عندما تمارس أنشطة تؤدي إلى تصبب كميات كبيرة من العرق، فإنك قد ترغب في الحصول على ساعة ذات سوار معدني أو رباط مطاطي بدلاً من الرباط الجلدي.
- ونظرًا لأن السوار المعدني يكون ملاصق للجلد أثناء ارتدائه، فإنه يساعد على تجمع الأتربة والعرق، مما يؤدي إلى اتساخ السوار في حالة عدم تنظيفه بشكل منتظم. وينطبق هذا تمامًا على الشبكة الداخلية للسوار.
- في حالة ظهور الأوساخ والصدأ على السوار، فإنها عادة ما تذوب عندما يتجمع عليها العرق، وقد تتسبب في اتساخ أساور أكماس الملابس، أو تهيج الجلد كما في بعض الحالات.

- قم بمسح الأوساخ والعرق باستخدام قطعة قماش جافة وخالية من الوبر. إذا كانت الساعة من النوع المقاوم للماء، فيمكنك تنظيف السوار من وقت لآخر باستخدام فرشاة ناعمة وماء دافئ وصابون. قم بتجفيف السوار تمامًا.
- يمكن أيضًا استخدام خِلة أسنان لتنظيف أية أوساخ تتجمع على السوار أو علبه الساعة.

العناية بالأربطة الجلدية

- تتلف الأربطة المصنعة من الجلد الطبيعي والأصلي بشكل تدريجي عندما تتعرض للعرق بصفة مستمرة . وفي حالة عدم تنظيف العرق من على الرباط، فإنه يقوم بإزالة الزيوت الطبيعية ويؤدي إلى جفاف الجلد. ولا بد من امتصاص الرطوبة باستخدام قطعة قماش ناعمة أو منشفة ورقية، ولا بد كذلك من ترك الرباط حتى يجف بصورة طبيعية.
- يمكن إزالة بقايا الأملاح والأوساخ من الأربطة الجلدية باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة مع الصابون الخفيف (أو صابون سرج وهو نوع صابون خاص لتنظيف الجلود).
- ينصح بارتداء الرباط مع رخييه قليلًا وترك مساحة إصبع واحد بين المعصم والرباط. فهذا يسمح بتخلل الهواء وتبخر الرطوبة.

العناية بالأربطة المطاطية

- من الأفضل القيام بغسل الأربطة المطاطية من وقت لآخر بالصابون الخفيف والماء الدافئ باستخدام فرشاة.
- وفي حالة تعرض الأربطة المطاطية للمذيبات أو الزيوت أو العرق أو غسول الطلاب أو الأملاح، فإنها قد تتلف ما لم يتم إزالة هذه المواد.

ضمان عالمي

ساعات Bernhard H. Mayer مضمونة ضد عيوب الصناعة اليدوية ويسري الضمان لمدة ٢٤ شهرا من تاريخ الشراء.

في حالة اكتشاف مثل هذا العيب في الساعة، يمكن تقديمها في أحد مكاتب QNET مع شهادة الأصل.

مركز الدعم العالمي لشركة QNET ساعات العمل

توقيت هونج كونج : 06:00 - 12:00
(بما في ذلك 00:00 - 06:00 أيام السبت) : الإثنين - الجمعة
الرقم الدولي : +601546000328 : البريد الإلكتروني للدعم
global.support@qnet.net :

أرقام تواصل مجانية*

800906622 : هونغ كونغ
0080349248340566 : إندونيسيا
0051 1312 1800 : الفلبين
8383 800852 : سنغافورة
0751 888735 : الولايات المتحدة الأمريكية
8880632532 91+ : الخط الساخن بالهند *
1417 00080050 : الهند
1800819772 : ماليزيا
0008000502416 : QNet India
587 019 1800 : تايلند
073 0120 800 : الإمارات العربية المتحدة

* جميع المكالمات مجانية عند إجرائها من داخل الدولة المذكورة، باستثناء مكالمات الخط الساخن في الهند والتي يتم احتسابها بأسعار المكالمات المحلية (تطبق أسعار المكالمات الدولية على المكالمات التي يتم إجرائها من خارج الهند).



BERNHARD H. MAYER

DEPUIS 1871

UNE TRADITION D'EXCELLENCE

Félicitations pour votre achat de cette montre ingénieuse de
Bernhard H.Mayer !

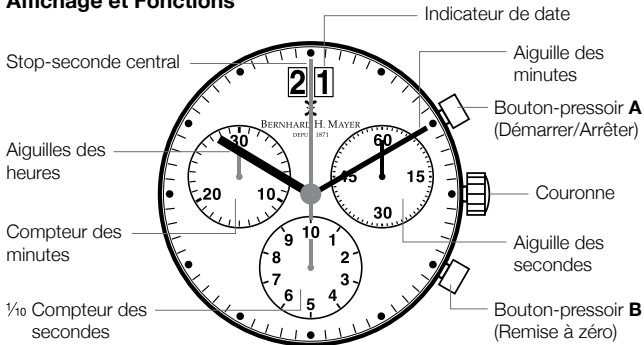
Fondée en 1871 à Pforzheim, la Ville d'Or de l'Allemagne, Bernhard H. Mayer évoque la valeur et la qualité par des montres élégantes et des bijoux haut de gamme. Grâce à une conception esthétique, une intégrité mécanique et le respect de plus d'un siècle d'excellence en fabrication.

En Suisse, notre maître horloger a assuré les plus hautes normes de précision technique et de qualité Swiss Made.

Avec un engagement indéfectible à optimiser la satisfaction de nos clients, nous sommes fiers de créer pour vous ce garde-temps innovant.

MANUEL D'UTILISATION DE LA MONTRE CHRONOGRAPHE

Affichage et Fonctions



Type de pile : 395 (diamètre 9,5 mm x 2,6 mm / SR 927 SW)

Précision: +20/-10 secondes par mois

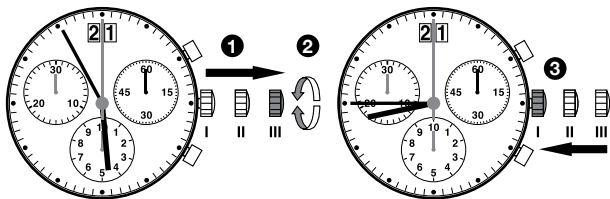
Note :

Le réglage de la couronne se fait sur 3 positions:

- I. Position normale (n'est pas tirée)
- II. Tirée à moitié
- III. Complètement tirée

Réglage de l'heure

- 1** *Tirez la couronne à la position **III** (la montre s'arrête).
- 2** Tournez la couronne jusqu'à atteindre l'heure exacte 8:45.
- 3** **Poussez la couronne à la position **I** de nouveau.



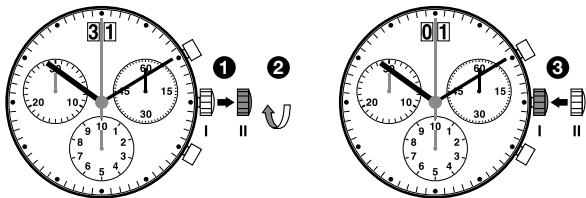
Note :

*Afin de régler l'heure sur la seconde précise, **1** doit être tiré quand l'aiguille des secondes est en position '60' (I).

Dès que les aiguilles des heures et des minutes sont réglées, **3 doit être poussé de nouveau en position I à la seconde précise.

Réglage de la date (Mode Rapide)

- 1 Tirez la couronne à la position **II** (la montre continue de fonctionner).
- 2 Tournez la couronne jusqu'à ce que la date exacte **01** s'affiche.
- 3 Poussez la couronne de nouveau en position **I**.



Note :

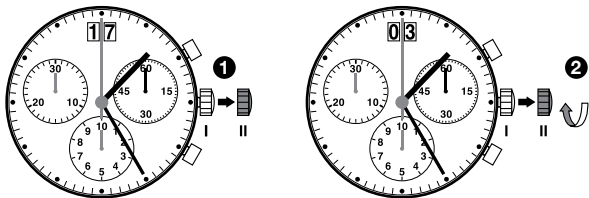
La date peut être ajustée pendant la phase de changement de date entre 9:00 pm et 12:00 pm. Dans ce cas, la date doit être réglée sur la date du jour suivant car le changement de date automatique n'aura pas lieu à minuit.

Réglage de la date/heure après un changement de pile

Exemple :

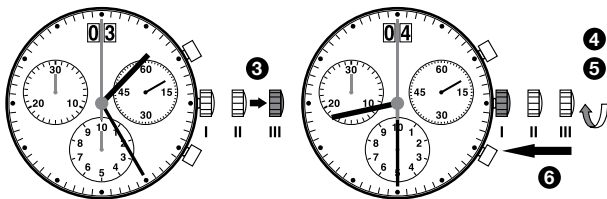
Date/heure sur la montre : **17** / 1:25 am

Date/heure actuelles : **04** / 8:30 pm



- 1** Tirez la couronne à la position **II** (la montre continue de fonctionner).
- 2** Tournez la couronne jusqu'à ce que la date de la veille **03** s'affiche.

- 3** *Tirez la couronne en position **III** (la montre s'arrête).
- 4** Tournez la couronne jusqu'à ce que la date exacte **04** s'affiche.
- 5** **Continuez de tourner la couronne jusqu'à ce que l'heure exacte 8:30 pm s'affiche.
- 6** Poussez la couronne de nouveau en position **I**.



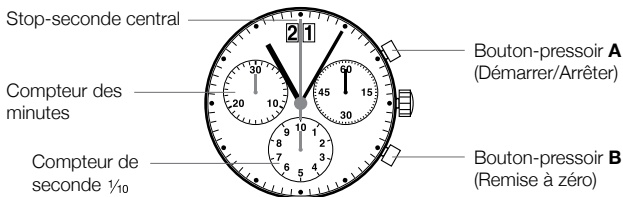
Note :

*Pour régler votre montre sur la seconde précise, vous pouvez consulter "Réglage de l'heure".

**Veuillez bien suivre le rythme de l'horloge am/pm.

Fonctions chronographe

- Le compteur des minutes mesure 30 minutes par rotation.
- Le compteur stop-seconde central mesure 60 secondes par rotation.
- Le compteur de seconde 1/10 mesure 1 seconde par rotation.
Après 30 minutes, ce compteur fonctionne comme un compteur d'heures.
Le compteur des heures mesure 10 heures par rotation.



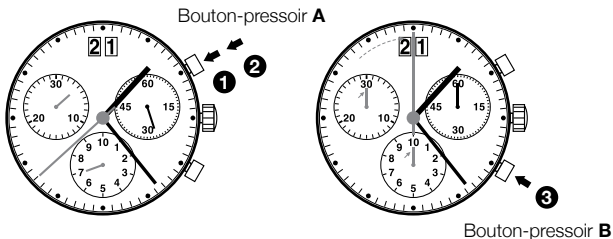
Note :

Avant d'utiliser les fonctions chronographe, assurez-vous que :

- La couronne est en position I (position normale).
- Les 3 aiguilles du chronographe sont exactement sur position zéro après avoir activé le bouton-presseur **B**. Si ce n'est pas le cas, les positions des aiguilles doivent s'ajuster (voir "Réglage des aiguilles du chronographe en position zéro").

Chronographe : Fonctions de base (Démarrer/Arrêter/Remettre à zéro)

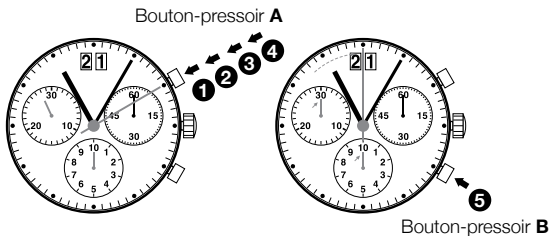
- 1 Démarrer** Appuyer sur le bouton-poussoir **A**.
- 2 Arrêter** Appuyer sur le bouton-poussoir **A**, une deuxième fois, pour arrêter et lire les trois aiguilles du chronographe : 4 min / 38 sec / 7/10 sec.
- 3 Remise à zéro** Appuyer sur le bouton-poussoir **B** pour remettre à zéro et les aiguilles du chronographe seront réglées de nouveau sur leurs positions zéro.



Chronographe : Temps accumulé

Cette fonction permet de mesurer plusieurs événements successifs sans avoir à remettre à zéro entre les événements consécutifs. Chaque fois enregistrée s'ajoute au total précédent.

- 1 Démarrer** Appuyez sur le bouton-poussoir **A** pour démarrer.
- 2 Arrêter** Appuyez sur le bouton-poussoir **A** une deuxième fois pour arrêter (p.ex 15 min 5 sec après **1**).
- 3 Redémarrer** Appuyez sur le bouton-poussoir **A** de nouveau pour le redémarrage (le chronométrage reprend).
- 4 *Arrêter** Appuyez sur le bouton-poussoir **A** une deuxième fois (p.ex 13 min 5 sec après **1**) pour arrêter. Le temps accumulé mesuré est visible (p.ex 28 min 10 sec).
- 5 Remise à zéro** Pour remettre à zéro, appuyez sur le bouton-poussoir **B**. Les trois aiguilles chronographe se remettent en leurs positions zéro.



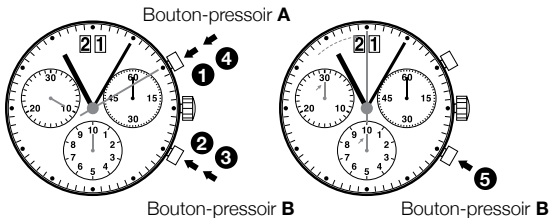
Note :

*Après **4**, l'accumulation du chronométrage peut se poursuivre en appuyant sur le bouton-poussoir **A** (Redémarrer/Arrêter, Redémarrer/Arrêter..)

Chronographe : Chronométrage intermédiaire ou d'intervalle

Cette fonction permet d'arrêter les aiguilles pour lire le temps intermédiaire sans interrompre l'opération de chronométrage. Au moment du redémarrage, les aiguilles rattrapent automatiquement le temps en cours écoulé.

- 1 Démarrer** Appuyer sur le bouton-poussoir **A** pour démarrer.
- 2 Afficher un intervalle** Appuyez sur le bouton-poussoir **B** pour arrêter momentanément la lecture de la durée intermédiaire (tandis que le chronométrage se poursuit en arrière-fond).
- 3 *Composer le temps mesuré** Appuyez sur le bouton-poussoir **B** une deuxième fois pour rattraper le temps en cours écoulé. Les trois aiguilles de chronographe avancent rapidement vers le temps en cours mesuré.
- 4 Arrêter** Appuyez sur le bouton-poussoir **A** pour arrêter le chronométrage. Le temps final s'affiche.
- 5 Remise à zéro** Appuyez sur le bouton-poussoir **B** pour remettre à zéro les trois affichages chronographe en positions zéro.



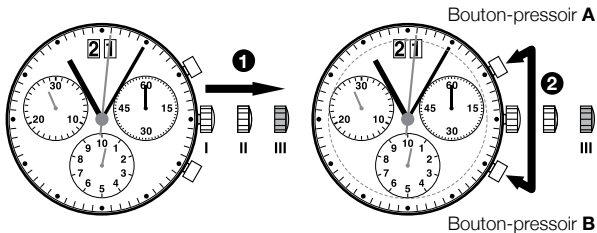
Note :

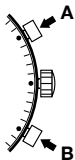
*Après **3** les intervalles supplémentaires peuvent s'afficher en appuyant sur le bouton-poussoir **B** (afficher un intervalle / composer le temps mesuré / afficher un intervalle / ...)

Réglage des aiguilles du chronographe en position zéro

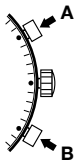
Quand une ou plusieurs aiguilles de chronographe ne se trouvent pas à leurs positions zéro exactes et qu'il faut les ajuster (p.ex : après un changement de pile), les minuteurs peuvent être remis à zéro, selon les étapes suivantes :

- 1** Tirez la couronne à la position **III**. Puis, les 3 aiguilles de chronographe pourraient se mouvoir sur leurs positions exactes ou inexactes.
- 2** Continuez d'appuyer sur les boutons-poussoirs **A** et **B** en même temps pendant 2 secondes au moins. Tandis que le stop-seconde central effectue une rotation de 360°, le mode correction est activé.





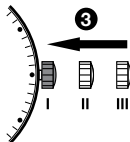
Pour ajuster le **Stop-seconde central**, appuyez légèrement sur le bouton-presseur **A** pour faire mouvoir l'aiguille en un seul mouvement bref et/ou appuyez un moment sur le bouton-presseur **A** en un long mouvement continu. Après avoir terminé l'ajustement, appuyez sur le bouton-presseur **B** pour passer à l'aiguille suivante.



Pour ajuster l'aiguille de **seconde 1/10**, appuyez légèrement sur le bouton-presseur **A** pour faire mouvoir l'aiguille par un seul mouvement bref et/ou appuyez un moment sur le bouton-presseur **A** en un long mouvement continu. Après avoir terminé l'ajustement, appuyez sur le bouton-presseur **B** pour passer à l'aiguille suivante.



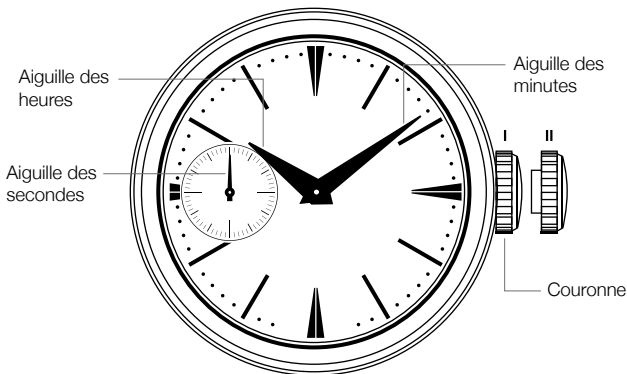
Pour ajuster l'aiguille des **minutes**, appuyez légèrement sur le bouton-presseur **A** pour faire mouvoir l'aiguille en un seul mouvement bref et/ou appuyez un moment sur le bouton-presseur **A** en un long mouvement continu.



3 Poussez la couronne de nouveau sur position **I** afin d'achever l'ajustement des aiguilles du chronographe (peut être effectué à tout moment).

MANUEL D'UTILISATION DU MOUVEMENT À REMONTAGE MANUEL

Affichage et Fonctions



Note :

Les positions de la couronne :

- I. Remontage manuel / Position normale
- II. Réglage de l'heure

Régler l'heure

Tirez complètement la couronne sur position **II** et réglez l'heure en tournant la couronne vers le sens souhaité. Une fois terminé, poussez la couronne de nouveau en position **I**.

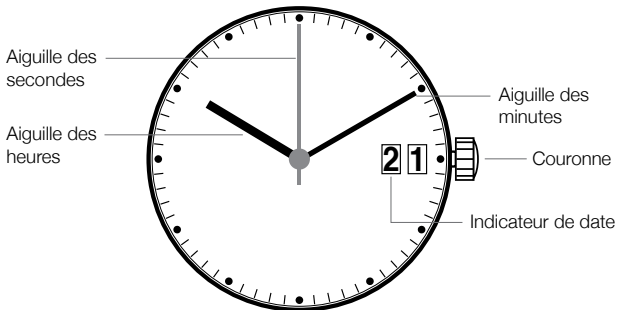
Remontage manuel

- La montre est équipée d'un mouvement à remontage manuel, fabriqué en Suisse.
- Pour l'effectuer, tournez la couronne dans les sens des aiguilles d'une montre tout en étant sur position **I**, jusqu'à ce que le mouvement soit entièrement remonté.
- Pour s'assurer que la montre ne s'arrête pas, nous vous conseillons de la remonter régulièrement une fois par jour.

ATTENTION : Ne pas forcer la couronne une fois le mouvement entièrement remonté. Cela pourrait endommager le mouvement.

MANUEL D'UTILISATION DE LA MONTRE AUTOMATIQUE

Affichage et Fonctions



Note :

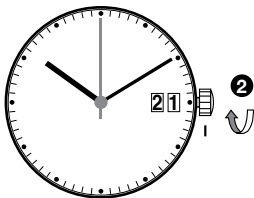
Le réglage de la couronne se fait sur 3 positions :

- I. Position normale (n'est pas tirée)
- II. Tirée à moitié
- III. Complètement tirée

Redémarrage des montres automatiques

La montre automatique est remontée par le mouvement du poignet. Si la montre n'est pas portée sur le poignet pendant plus de 40 heures et que la montre s'est arrêtée, il est conseillé d'effectuer un remontage manuel. Il faut donc :

- ❶ Régler la couronne sur position I.
- ❷ Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre 20 fois.
- ❸ Après le mouvement de la montre, il faut réinitialiser la date et l'heure.

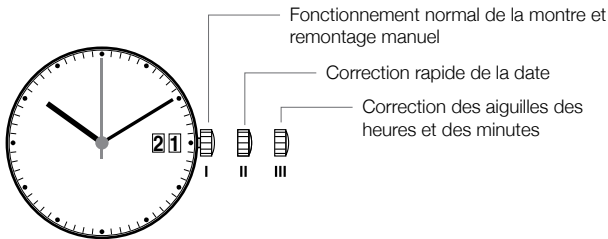


Note :

Ne pas changer la date entre 9 pm et 3 am, pendant ce temps le changement du calendrier automatique est en cours. Cela pourrait endommager le mouvement automatique.

Réglage de l'heure et correction de la date

Pour effectuer une correction rapide de la date, tirez la couronne à la position **II** et tournez l'aiguille des heures dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date exacte s'affiche. Puis, poussez de nouveau la couronne à position **I**.



Pour régler l'heure, tirez la couronne à la position **III*** et tournez jusqu'à ce que les aiguilles de l'heure et de la minute soient réglées sur l'heure souhaitée. La date change chaque jour à minuit. Après l'ajustement, poussez la couronne de nouveau à position **I**.

Note :

*En réglant la couronne en position **III**, l'aiguille des secondes s'arrête.

CONSEILS D'ENTRETIEN DE LA MONTRE

Si vous avez une montre à remontage manuel, il est recommandé de la remonter tous les matins. Les montres mécaniques doivent être vérifiées au moins tous les trois à cinq ans pour que la mécanique soit maîtrisée et lubrifiée de nouveau. Les parties minuscules à l'intérieur de la montre sont soumises à d'énormes tensions et donc la friction leur est extrêmement mauvaise. La lubrification empêche les pièces de se dessécher et de broyer la surface des pièces en acier.

Une exposition de la montre à une température élevée, en la laissant par exemple sur le tableau de bord de votre véhicule ou en l'immergeant dans un bain chaud, peut causer un mauvais fonctionnement de la montre, réduire la durée de vie de la pile ou endommager des composants internes. L'exposition de la montre à des températures extrêmement basses peut entraîner l'irrégularité du chronométrage.

Ne pas exposer une montre à quartz analogique à une source magnétique. Car dans ce cas, elle peut cesser provisoirement de fonctionner ou prendre de l'avance ou du retard.

Pour s'assurer que la montre maintient sa résistance à l'eau, veillez à ce que la couronne de la montre soit toujours fermement appuyée contre le boîtier. Il faut aussi vérifier une fois par an la résistance à l'eau de votre montre. La condensation à l'intérieur de la montre signifie que son étanchéité est affectée.

Pour des performances maximales, essuyez régulièrement votre montre avec un tissu doux propre. Taches, traces de gouttes d'eau et salissures accumulées sur le boîtier, le verre ou la barrette de fixation, peuvent entraîner la détérioration prématurée. Si vous utilisez votre montre étanche dans la douche, l'eau chlorée ou l'eau salée, il faudra la rincer à l'eau douce et la sécher ensuite complètement.

Entretien de la surface du verre

- La montre est dotée d'un verre saphir résistant aux rayures, mais cela n'implique pas de la laisser sur le dessus de la commode ou au fond d'un tiroir à la fin de la journée. Il vaut mieux ranger votre montre ou l'envelopper dans un tissu doux avant de la poser quelque part.
- Remplacez les verres cassés ou rayés immédiatement. Même une très légère fissure peut laisser la poussière ou l'humidité pénétrer dans le mécanisme et en affecter la précision.

Entretien des bracelets en métal

- Si vous participez à des activités qui provoquent une transpiration excessive, il serait préférable d'avoir une montre à bracelet en métal ou en caoutchouc, plutôt qu'un bracelet en cuir.
- Le bracelet en métal se porte au contact de la peau, il s'y attache donc des poussières et de la sueur. Il se salit s'il n'est pas régulièrement nettoyé. C'est valable surtout pour la maille interne du bracelet.

- Quand il y a de la rouille ou de la salissure sur le bracelet, la sueur les dissout. Cela entraîne des taches sur les manchettes et, dans certains cas, une irritation de la peau.
- Essuyez les salissures et la sueur avec un tissu doux, sec, non pelucheux. Si la montre est étanche, vous pouvez occasionnellement nettoyer le bracelet au moyen d'une brosse souple et de l'eau tiède savonneuse. Séchez le bracelet complètement.
- On peut utiliser un cure-dent pour nettoyer toutes les salissures qui s'accumulent sur le bracelet ou le boîtier de la montre.

Entretien des bracelets en cuir

- Les bracelets faits de cuir véritable et authentique se détériorent progressivement en raison d'une exposition constante à la sueur. S'ils ne sont pas nettoyés, la sueur peut imbiber les huiles naturelles et dessécher le cuir. Toute humidité doit être éliminée avec un chiffon doux ou une serviette en papier et le bracelet doit être séché naturellement.
- Les restes de sel et salissures peuvent s'éliminer des bracelets en cuir en les nettoyant avec un chiffon doux humide et un savon doux (ou un savon de sellerie, c'est un savon spécial pour cuir).
- Portez le bracelet un peu lâche, en laissant l'espace d'un doigt entre le poignet et la sangle. Cela permet une circulation d'air et l'évaporation de l'humidité.

Entretien des bracelets de caoutchouc

- Les bracelets de caoutchouc doivent être lavés fréquemment au savon doux et à l'eau tiède en utilisant une brosse souple.
 - Solvants, huiles, sueur, lotions de bronzage et sel peuvent causer une détérioration du caoutchouc si on ne les enlève pas.
-

GARANTIE INTERNATIONALE

Bernhard H. Mayer garantit contre tout défaut de fabrication manuelle pour 24 mois.

Dans le cas peu probable d'un tel défaut, la montre peut être remise à n'importe quel bureau QNET avec le certificat d'authenticité.

HEURES DE FONCTIONNEMENT DU CENTRE D'ASSISTANCE MONDIAL QNET

12:00 – 06:00	: Heure Standard de Hong Kong
Lundi – Vendredi	: (y compris 0:00 - 06:00 les samedis)
Numéro international	: +6015 4600 0328
Support e-mail	: global.support@qnet.net

Numéros gratuits *

Hong Kong	: 800 906 622
Indonésie	: 0080349248340566
Philippines	: 1 800 1 312 0051
Singapour	: 800 852 8383
États-Unis	: 888 735 0751
Assistance téléphonique Inde*	: +91 8880632532
Inde	: 000 800 050 1417
Malaisie	: 1 800 819 772
QNet Inde	: 0008000502416
Thaïlande	: 1 800 019 587
ÉAU	: 800 0120 073

**Tous les appels sont gratuits lorsqu'ils sont effectués à partir du pays indiqué, à l'exception des lignes d'assistance téléphonique de l'Inde, qui sont facturées au tarif d'appel local (les tarifs d'appels internationaux s'appliquent pour les appels effectués depuis l'extérieur des lignes d'assistance indiennes).*



BERNHARD H. MAYER

DEPUIS 1871

SEBUAH TRADISI KESEMPURNAAN

Selamat, Anda telah memiliki jam menakjubkan ini dari Bernhard H. Mayer!

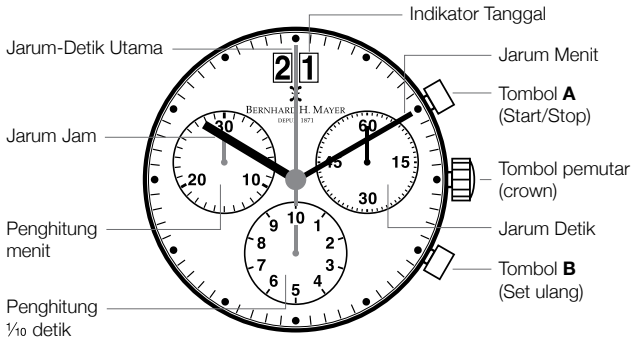
Didirikan tahun 1871 di Kota Emas-nya Jerman, Pforzheim Bernhard H. Mayer menyampaikan keanggunan nilai dan kualitas jam premium serta perhiasannya melalui desain yang indah, integritas mekanik, dan keahlian lebih dari satu abad dalam memproduksi keunggulan.

Pembuat arloji kami di Swiss telah memastikan standar tertinggi dalam ketepatan teknikal dan kualitas buatan Swiss.

Dengan komitmen tanpa henti dalam meningkatkan kepuasan pelanggan, dengan bangga kami menciptakan jam inovatif ini untuk Anda.

PANDUAN PENGGUNA UNTUK JAM CHONOGRAPH

Tampilan dan Fungsi



Tipe baterai : 395 (diameter 9.5 mm x 2.6 mm/SR 927 SW)

Akurasi : +20/-10 detik per bulan

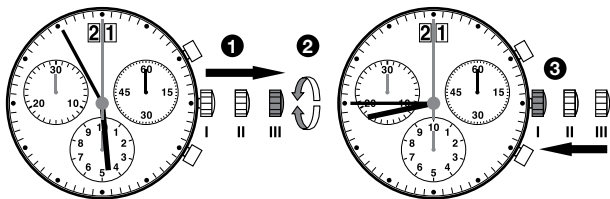
Catatan:

Tombol pemutar dapat diset dalam 3 posisi:

- I. Posisi normal (tidak ditarik keluar)
- II. Posisi ditarik keluar setengahnya
- III. Posisi ditarik keluar seluruhnya

Pengaturan Waktu

- 1** *Tarik tombol pemutar ke posisi **III** (jam akan berhenti bekerja).
- 2** Putar tombol pemutar hingga tampil waktu yang benar 8:45.
- 3** ** Tekan kembali tombol pemutar ke posisi **I**



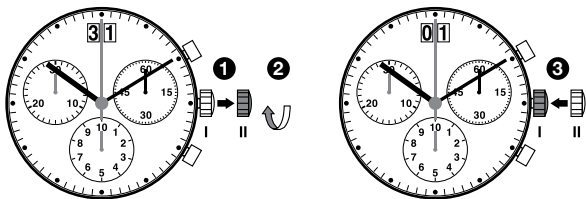
Catatan:

*Untuk mengatur waktu ke detik yang tepat, **1** harus ditarik saat jarum detik berada dalam posisi '60' (I).

Saat jarum waktu dan jarum menit telah diset, **3 harus ditekan kembali ke posisi I pada detik yang sama.

Pengaturan Tanggal (Metode Cepat)

- 1 Tarik keluar tombol pemutar ke posisi II (jam akan tetap bekerja).
- 2 Putar tombol pemutar hingga muncul tanggal yang benar **01**.
- 3 Tekan tombol pemutar kembali ke posisi I.



Catatan:

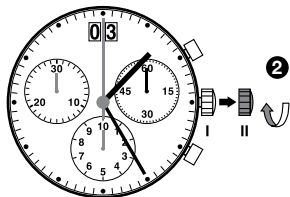
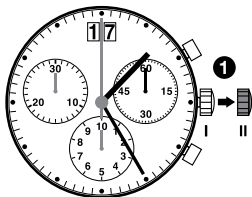
Tanggal dapat diubah-ubah selama fase pergantian tanggal, yaitu antara jam 9.00 malam dan 12.00 malam. Dalam kasus ini, tanggal harus di set ke tanggal esok hari, karena pergantian tanggal secara otomatis tidak akan terjadi pada tengah malam.

Pengaturan Tanggal/Waktu Setelah Penggantian Baterai

Contoh:

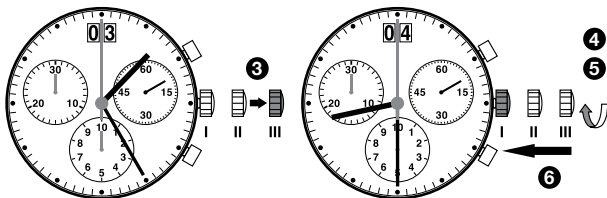
Tanggal / waktu pada arloji adalah : **17** / 1:25 pagi

Tanggal / waktu sebenarnya : **04** / 8:30 malam



- 1** Tarik keluar tombol pemutar ke posisi II (jam tetap beroperasi).
- 2** Putar tombol pemutar hingga tanggal kemarin **03** muncul.

- 3** *Tarik keluar tombol pemutar ke posisi III (jam berhenti).
- 4** Putar tombol pemutar hingga tanggal yang tepat **04** tampak.
- 5** **Lanjutkan memutar tombol pemutar hingga waktu 8:30 malam tampak.
- 6** Tekan kembali tombol pemutar ke posisi I.



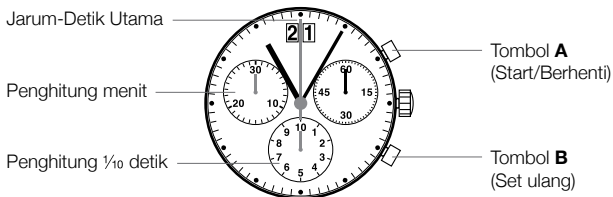
Catatan:

*Untuk menyeting arloji Anda ke detik yang tepat, silahkan lihat "Pengaturan Waktu".

**Mohon perhatikan irama waktu am/pm.

Fungsi-fungsi Chronograph

- Penghitung menit menghitung 30 menit per rotasi.
- Jarum-Detik Utama menghitung 60 detik per rotasi.
- Penghitung 1/10 detik menghitung 1 detik per rotasi. Setelah 30 menit, penghitung ini berfungsi sebagai penghitung jam. Penghitung jam menghitung 10 jam dalam 1 rotasi.



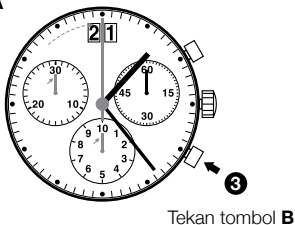
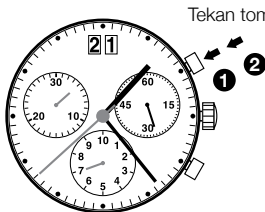
Catatan:

Sebelum menggunakan fungsi-fungsi Chronograph, pastikan bahwa:

- Tombol pemutar berada pada posisi **I** (posisi normal).
- Ketiga jarum chronograph berada tepat pada posisi nol setelah tombol **B** diaktifkan. Bila keadaan ini tidak terjadi, posisi jarum harus disesuaikan (lihat "Pengaturan Jarum Chronograph ke Posisi Nol").

Chronograph : Fungsi Dasar (Start/Stop/Reset)

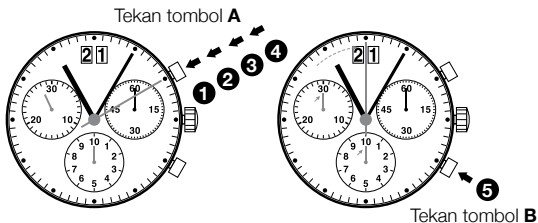
- 1 Start** Tekan tombol **A**.
- 2 Stop** Tekan tombol **A** sekali lagi untuk berhenti dan lihat ke tiga jarum Chronograph menunjukkan : 4 menit / 38 detik / 7/10 detik.
- 3 Reset** Tekan tombol **B** untuk mereset dan jarum chronograph akan kembali ke posisi nol.



Chronograph: Waktu Terakumulasi

Dengan fungsi ini Anda dapat menghitung beberapa peristiwa berurutan tanpa harus mereset ke nol di antara peristiwa berurutan tersebut. Tiap hitungan waktu yang direkam ditambahkan ke jumlah total sebelumnya.

- 1 Start** Tekan tombol **A** untuk memulai / start.
- 2 Stop** Tekan tombol **A** sekali lagi untuk menyetop (contoh: 15 menit 5 detik setelah proses **1**).
- 3 Restart** Tekan tombol **A** sekali lagi untuk menyalakan kembali (penghitungan waktu dilanjutkan).
- 4 *Stop** Tekan tombol **A** sekali lagi (contoh : 13 menit 5 detik setelah proses **1**) untuk menghentikan. Waktu yang terakumulasi akan nampak. (contoh: 28 menit 10 detik).
- 5 Reset** Untuk mereset, tekan tombol **B**. Ketiga jarum chronograph akan kembali ke posisi nol.



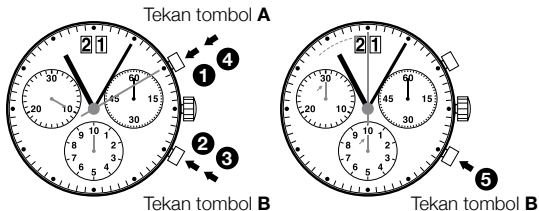
Catatan:

*Setelah proses **4**, waktu yang terakumulasi bisa dilanjutkan dengan menekan tombol **A** (Restart/Stop, Restart/Stop,...)

Chronograph : Waktu Interval atau Waktu Selingan

Dengan fungsi ini Anda dapat menghentikan jalannya jarum jam untuk membaca waktu selingan tanpa mengganggu berjalannya waktu. Begitu Anda restart, jarum jam akan secara otomatis menyesuaikan dengan waktu yang sedang terlewati.

- 1 Start** Tekan tombol **A** untuk memulai.
- 2 Menampilkan sebuah Interval** Tekan tombol **B** untuk membaca sesaat waktu selingan (sementara penghitungan waktu terus berjalan di latar belakang).
- 3 *Menyesuaikan ke Waktu yang Diukur.** Tekan tombol **B** sekali lagi untuk menyetarakan dengan waktu yang tengah berjalan. Ketiga jarum chronograph dengan cepat maju ke waktu terukur yang tengah berjalan.
- 4 Stop** Tekan tombol **A** untuk menghentikan berjalannya waktu. Waktu akhir akan tampil.
- 5 Reset** Tekan tombol **B** untuk mengembalikan ketiga jarum chronograph ke posisi nol.



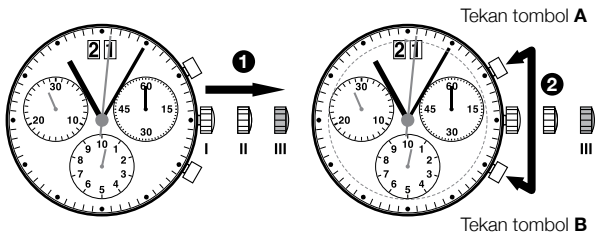
Catatan:

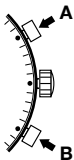
Menyusul proses **3**, interval selanjutnya dapat ditampilkan dengan menekan tombol **B** (menampilkan interval / menyesuaikan waktu yang diukur / menampilkan interval /..)

Pengaturan Jarum Chronograph ke Posisi Nol

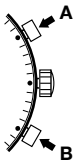
Saat satu atau beberapa jarum chronograph tidak berada pada posisi nol dan perlu disesuaikan kembali (contoh: setelah mengganti baterai), jarum jam dapat diatur ke posisi nol dengan melakukan langkah-langkah berikut:

- 1** Tarik tombol pemutar ke posisi **III**, maka ke tiga jarum chronograph akan bergerak ke posisi asalnya atau ke posisi lain.
- 2** Terus tekan tombol **A** dan **B** bersamaan selama setidaknya 2 detik. Jarum detik utama akan berputar 360° derajat, maka mode koreksi telah diaktifkan.





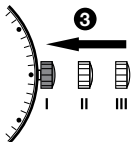
Untuk mengatur **Jarum-Detik Utama**, tekan sebentar tombol **A** untuk menggerakkan sebentar jarum dan/atau tekan selama beberapa saat tombol **A** agar jarum bergerak lama dan berkesinambungan. Setelah selesai, tekan tombol **B** untuk mengatur jarum jam lainnya.



Untuk mengatur **Jarum 1/10 Detik**, tekan sebentar tombol **A** untuk menggerakkan sebentar jarum dan/atau tekan selama beberapa saat tombol **A** agar jarum jam bergerak lama dan berkesinambungan. Setelah selesai, tekan tombol **B** untuk mengganti jarum jam lainnya.



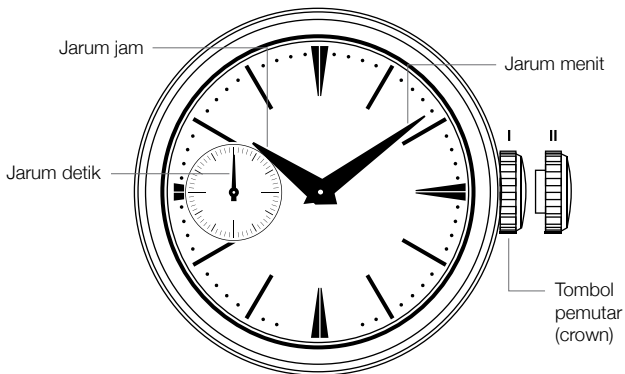
Untuk mengatur **Jarum Menit**, tekan sejenak tombol **A** untuk menggerakkan sebentar jarum dan/atau tekan selama beberapa saat tombol **A** agar jarum jam bergerak lama dan berkesinambungan.



3 Tekan tombol pemutar kembali ke posisi **I** setelah selesai menyesuaikan jarum Chronograph. (dapat dilakukan kapan saja).

PANDUAN PENGGUNA MEKANISME PEMUTARAN MANUAL

Tampilan dan Fungsi



Catatan:

Posisi tombol pemutar:

- I. Pemutaran manual / Posisi normal
- II. Pengaturan waktu

Pengaturan Waktu

Tarik tombol pemutar hingga maksimal ke posisi **II** lalu atur waktu dengan memutar tombol pemutar ke arah yang diinginkan. Setelah selesai, tekan tombol pemutar kembali ke posisi **I**.

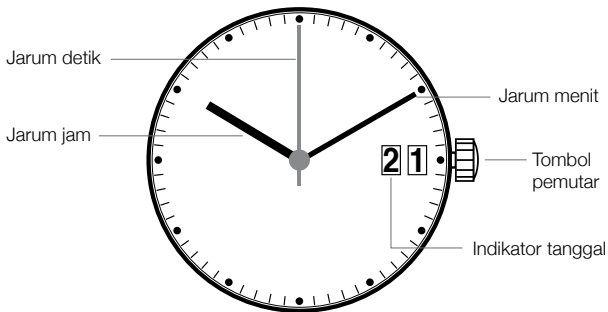
Pemutaran Manual

- Arloji ini dilengkapi dengan mekanisme pemutaran manual yang diproduksi di Swiss.
- Untuk melakukannya, putar tombol pemutar searah jarum jam dalam posisi **I** hingga mekanisme terputar maksimal.
- Untuk memastikan arloji tidak berhenti, kami menyarankan untuk memutarnya secara rutin sekali sehari.

PERHATIAN – jangan memaksa tombol pemutar setelah mekanisme terputar maksimal, karena ini dapat merusak mekanisme.

PANDUAN PENGGUNA UNTUK JAM OTOMATIS

Tampilan dan Fungsi



Catatan:

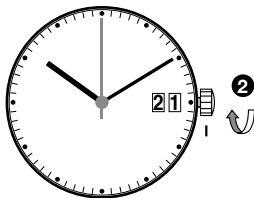
Tombol pemutar dapat diatur ke tiga posisi:

- I. Posisi normal (tidak ditarik keluar)
- II. Posisi setengah ditarik keluar
- III. Posisi seluruhnya ditarik keluar

Menyalakan Kembali Jam Otomatis

Jam otomatis bergantung pada gerakan pergelangan tangan Anda. Bila jam tidak Anda gunakan dalam waktu lebih dari 40 jam dan telah berhenti maka sebaiknya Anda menyetelnya kembali secara manual. Caranya:

- 1 Set tombol pemutar ke posisi **I**.
- 2 Putar tombol pemutar searah jarum jam 20 kali.
- 3 Mengikuti pergerakan jam, tanggal dan waktu harus direset kembali.

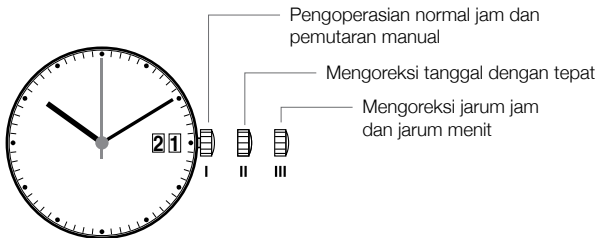


Catatan:

Jangan mengganti tanggal antara jam 9 malam dan 3 pagi pada saat proses otomatis pergantian kalender berlangsung. Hal ini dapat merusak pergerakan otomatis.

Pengaturan Waktu dan Koreksi Tanggal

Untuk mengoreksi tanggal dengan cepat, tarik tombol pemutar ke posisi **II** dan putar jarum searah jarum jam sampai tanggal yang tepat muncul. Kemudian, tekan tombol pemutar kembali ke posisi **I**.



Untuk menyetel waktu, tarik tombol pemutar ke posisi **III** dan putar hingga jarum jam dan jarum detik berada pada waktu yang diinginkan. Tanggal akan berubah tiap pergantian tengah malam. Setelah pengaturan selesai, tekan kembali tombol pemutar kembali ke posisi **I**.

Catatan:

*Ketika menyetel tombol pemutar ke posisi **III**, jarum detik akan berhenti.

KIAT PERAWATAN JAM TANGAN

Jika Anda memiliki jam tangan yang diputar manual, disarankan untuk memutarinya setiap pagi. Jam tangan mekanik harus diservis setidaknya setiap tiga hingga lima tahun agar mesin jamnya bisa diperiksa dan dilumasi ulang. Berbagai komponen kecil di dalam jam tangan berada di bawah tekanan yang luar biasa, jadi gesekan merupakan musuh terbesar komponen ini. Pelumasan mencegah bantalan mengering dan menggerus komponen bajanya.

Mengekspos jam tangan Anda ke suhu tinggi, seperti meletakkannya di dasbor kendaraan Anda atau merendamnya dalam bak mandi air panas, dapat menyebabkan jam tangan tidak berfungsi, dapat memperpendek daya tahan baterai, atau dapat merusak komponen internalnya. Membiarkan jam tangan berada dalam suhu yang sangat dingin dapat menyebabkan ketepatan waktu yang tidak reguler.

Jangan membiarkan jam tangan quartz analog terkena medan magnet. Jika Anda melakukannya, jam tangan itu mungkin berhenti beroperasi untuk sementara waktu atau mungkin menunjukkan penambahan atau pengurangan waktu.

Untuk memastikan ketahanannya terhadap air, pastikan tombol pemutar jam tangan selalu ditekan masuk ke dalam badan jam tangan. Anda harus memeriksakan jam tangan Anda setahun sekali untuk memastikan ketahanan airnya. Pengembunan di dalam jam tangan Anda merupakan indikasi bahwa ketahanan airnya telah terpengaruh.

Untuk mendapatkan kinerja maksimal, bersihkan jam tangan Anda secara teratur dengan kain bersih dan lembut. Noda, bintik air, dan kotoran yang menumpuk pada badan, kristal, atau tepian jam tangan dapat menyebabkan keausan dini. Jika Anda menggunakan jam tangan tahan air di pancuran mandi, air yang mengandung klor atau air asin, bilas dengan air bersih dan keringkan secara menyeluruh setelahnya.

Perawatan untuk Permukaan Kristal

- Jam tangan mungkin memiliki permukaan kristal safir antigores, tetapi itu tidak berarti Anda boleh melempar jam tangan Anda di atas meja rias atau ke dalam laci di penghujung hari. Lebih baik menyimpan atau membungkusnya dengan kain lembut sebelum meletakkannya.
- Segera ganti kristal yang rusak atau tergores. Bahkan retak rambut dapat membawa debu atau kelembapan masuk ke dalam mesin jam, sehingga memengaruhi akurasi.

Perawatan untuk Gelang Logam

- Jika Anda berpartisipasi dalam aktivitas yang menyebabkan Anda berkeringat berlebihan, Anda mungkin ingin mempertimbangkan untuk membeli jam tangan dengan gelang logam atau tali jam karet, alih-alih tali jam kulit.
- Karena gelang logam dikenakan di dekat kulit, maka debu dan keringat terkumpul pada gelang itu, sehingga menjadi kotor jika tidak dibersihkan secara teratur. Ini terutama berlaku untuk jaring bagian dalam dari gelang logam itu.

- Ketika ada kotoran dan karat di dalam gelang, kotoran dan karat ini larut oleh keringat dan dapat menyebabkan munculnya noda pada manset dan, dalam beberapa kasus, iritasi pada kulit.
- Bersihkan kotoran dan keringat dengan kain lembut, kering, dan tidak berbulu. Jika jam tangan itu tahan air, Anda dapat sesekali membersihkan gelangnya dengan sikat lembut dan air sabun hangat. Keringkan gelang dengan sepenuhnya.
- Tusuk gigi juga dapat digunakan untuk membersihkan kotoran yang menumpuk dalam gelang atau badan jam tangan.

Perawatan untuk Tali Jam Kulit

- Tali jam yang terbuat dari kulit alami dan asli akan berangsur-angsur rusak jika terus-menerus terkena keringat. Jika tidak dibersihkan, keringat dapat menghilangkan minyak alami dan menyebabkan bagian kulitnya menjadi kering. Kelembapan apa pun harus dihilangkan dengan kain lembut atau handuk kertas dan tali jam harus dibiarkan kering secara alami.
- Residu garam dan kotoran dapat dihilangkan dari tali jam kulit lewat membersihkannya dengan kain lembut yang dibasahi dan sabun lembut (atau sabun pelana, yang merupakan sabun khusus untuk produk kulit).
- Kenakan tali jam dengan sedikit longgar, dengan ruang kelonggaran satu jari tangan di antara pergelangan tangan dan tali jam. Ini mengundang sirkulasi udara dan memungkinkan uap air menguap.

Perawatan untuk Tali Jam Karet

- Tali jam karet harus sering kali dicuci dengan sabun lembut dan air hangat dan menggunakan sikat lembut.
 - Pelarut, minyak, keringat, losion penggelap kulit, dan garam dapat menyebabkan karet rusak jika tidak dibersihkan.
-

GARANSI INTERNASIONAL

Bernhard H. Mayer memberikan garansi terhadap semua cacat produksi manual yang berlaku selama 24 bulan sejak tanggal pembelian.

Jika terdapat cacat semacam itu, yang kecil kemungkinannya untuk terjadi, arloji dapat diserahkan kepada kantor QNET mana pun dengan disertai Sertifikat Keaslian.

JAM BEROPERASI PUSAT DUKUNGAN GLOBAL QNET

12:00 – 06:00	: Waktu Standar Hong Kong
Senin – Jumat	: (Termasuk Sabtu 0:00 - 06:00)
Dukungan Melalui Telepon	: +6015 4600 0328
Dukungan Melalui Email	: global.support@qnet.net

Nomor Bebas Pulsa*

Hong Kong	: 800 906 622
Indonesia	: 0080349248340566
Filipina	: 1 800 1 312 0051
Singapura	: 800 852 8383
AS	: 888 735 0751
India Hotline*	: +91 8880632532
India	: 000 800 050 1417
Malaysia	: 1 800 819 772
Qnet India	: 0008000502416
Thailand	: 1 800 019 587
UEA	: 800 0120 073

**Semua panggilan bebas biaya apabila dilakukan dari negara yang tertera, terkecuali Turki, yang dikenai biaya panggilan lokal (biaya panggilan internasional berlaku bagi panggilan yang dilakukan dari luar Turki).*



BERNHARD H. MAYER

DEPUIS 1871

ТРАДИЦИЯ СОВЕРШЕНСТВА

Поздравляем с приобретением оригинальных часов производства Bernhard H. Mayer!

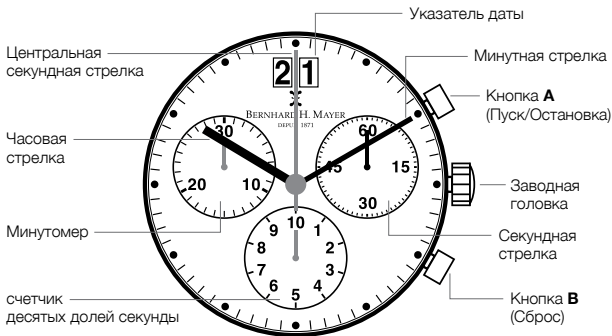
Основанная в 1871 году в немецком “золотом городе” Пфорцгейме, фирма Bernhard H. Mayer производит элегантные часы и ювелирные украшения, которые отличаются высоким качеством и вот уже более ста лет высоко ценятся благодаря своему эстетичному дизайну, механическому совершенству и качеству исполнения.

Наш главный часовой мастер в Швейцарии гарантирует соблюдение высочайших стандартов технической точности и швейцарского качества.

Мы неизменно привержены делу удовлетворения требований самых взыскательных клиентов и с гордостью работаем над созданием инновационных часов.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЧАСОВ С ХРОНОГРАФОМ

Циферблат и функции



Тип батарейки: 395 (диаметр 9.5 mm x 2.6 MM / SR 927 SW)

Погрешность: +20/-10 секунд в месяц

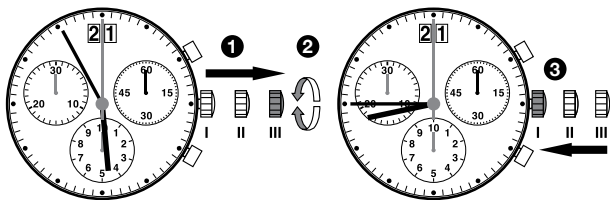
Примечание:

Заводную головку можно установить в 3 положения:

- I. Нормальное положение (не выдвинутое)
- II. Наполовину выдвинутое положение
- III. Полностью выдвинутое положение

Установка времени

- 1** *Выдвиньте заводную головку в положение III (часы останавливаются).
- 2** Поворачивайте заводную головку до достижения правильного времени 8:45.
- 3** **Верните заводную головку в положение I.



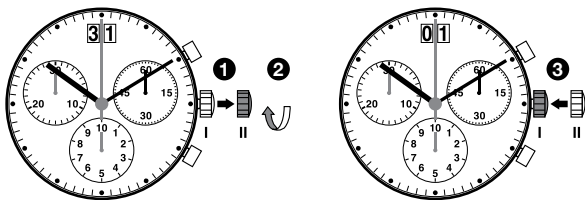
Примечание:

*Для того чтобы установить время с точностью до секунды, **1** следует выдвинуть в момент, когда секундная стрелка находится в положении "60" (I).

После того, как были выставлены часовая и минутная стрелки, **3 следует вернуть в положение I при достижении необходимого показателя секунды.

Установка даты (Быстрый режим)

- 1** Выдвиньте заводную головку в положение II (часы продолжают идти).
- 2** Поворачивайте заводную головку до достижения правильной даты **01**.
- 3** Верните заводную головку в положение I.



Примечание:

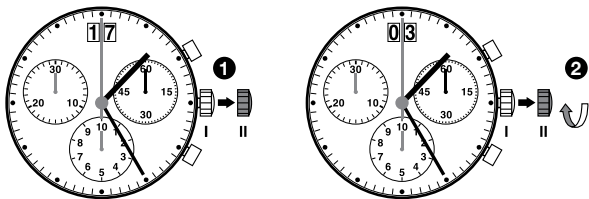
Отрегулировать дату можно во время периода изменения даты между 9:00 и 12:00 вечера. В этом случае следует установить дату следующего дня, так как автоматической смены даты после полуночи не произойдет.

Установка даты/времени после замены батарейки

Пример:

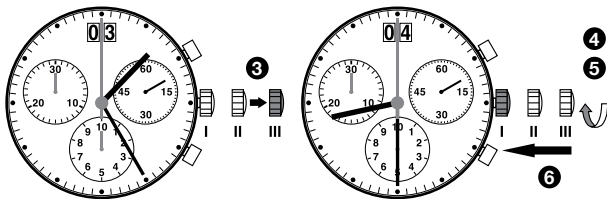
Дата/время на часах: **17** / 1:25 утра

Текущая дата/время: **04** / 8:30 вечера



- 1** Выдвиньте заводную головку в положение **II** (часы продолжают идти).
- 2** Поворачивайте заводную головку до установки вчерашней даты **03**.

- 3 *Выдвиньте заводную головку в положение III (часы останавливаются).
- 4 Поворачивайте заводную головку до достижения правильной даты 04.
- 5 **Продолжайте поворачивать заводную головку до достижения показателя текущего времени 8:30 вечера.
- 6 Верните заводную головку положение I.



Примечание:

*Для получения подробностей о точной регулировке положения секундной стрелки, см. раздел "Установка времени".

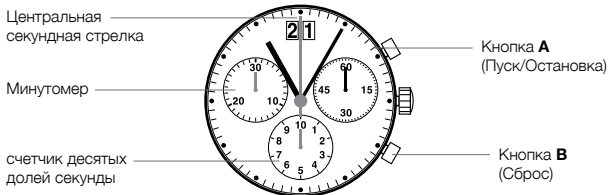
**Обратите внимание, что один и тот же показатель может обозначать время до полудня и после полудня.

Функции хронографа

- Один оборот стрелки минутомера равняется 30 минутам.
- Один оборот центральной секундной стрелки равняется 60 секундам.
- Один оборот стрелки счетчика десятых долей секунды равняется 1 секунде.

После 30 минут этот счетчик начинает работать как счетчик числа часов.

Один оборот стрелки счетчика часов равняется 10 часам.



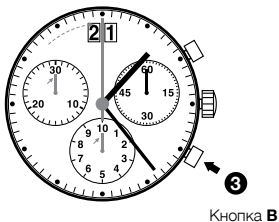
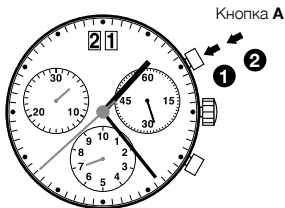
Примечание:

Перед использованием хронографа убедитесь, что:

- Заводная головка находится в положении I (нормальное положение).
- После активации кнопки **В** все 3 стрелки хронографа устанавливаются точно на отметке ноль. Если этого не произошло, положение стрелок следует отрегулировать (см. "Установка стрелок хронографа на ноль").

Хронограф: Основные функции (Пуск/Остановка/Сброс)

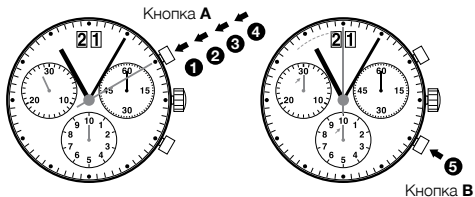
- 1 Пуск.** Нажмите кнопку **A**.
- 2 Остановка.** Нажмите кнопку **A** еще раз, чтобы остановить отсчет, и проверьте показатели трех стрелок хронографа:
4 мин / 38 сек / 7/10 сек.
- 3 Сброс.** Нажмите кнопку **B**, чтобы сбросить текущее значение, после чего стрелки хронографа установятся на ноль.



Хронограф: Накопительный режим

Эта функция позволяет измерять продолжительность нескольких следующих друг за другом событий без установки стрелок на ноль между этими событиями. Длительность каждого последующего отрезка времени прибавляется к общей длительности предыдущих отрезков.

- 1 Пуск.** Нажмите кнопку **A**, чтобы запустить механизм.
- 2 Остановка.** Нажмите кнопку **A** еще раз, чтобы остановить отсчет (например, через 15 минут 5 секунд после **1**).
- 3 Повторный запуск.** Нажмите кнопку **A** еще раз, чтобы вновь включить механизм (отсчет времени возобновляется).
- 4 *Остановка.** Снова нажмите кнопку **A** (например, через 13 минут 5 секунд после **1**), чтобы остановить отсчет времени. Отображается суммарный показатель длительности нескольких отрезков времени (в данном примере 28 минут и 10 секунд).
- 5 Сброс.** Для сброса нажмите кнопку **B**. Три стрелки хронографа возвращаются в нулевое положение.



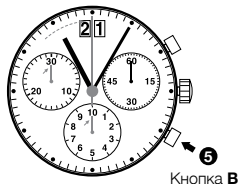
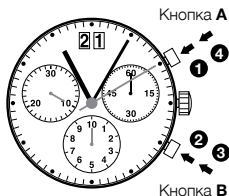
Примечание:

*После **4**, измерение длительности нескольких отрезков времени продолжается нажатием кнопки **A** (Повторный запуск/Остановка, Повторный запуск/Остановка)

Хронограф: Промежуточное или интервальное время

Эта функция позволяет остановить стрелки, чтобы узнать показатели промежуточного времени без остановки счета времени. При повторном запуске стрелки автоматически переместятся на общее истекшее время.

- 1 Пуск.** Нажмите кнопку **A**, чтобы начать отсчет.
- 2 Показать интервал.** Нажмите кнопку **B**, чтобы остановить стрелки для отображения промежуточного времени (счет времени при этом не прекращается).
- 3 *Показать общее истекшее время.** Нажмите кнопку **B** еще раз, чтобы навестать время, прошедшее с момента остановки. Три стрелки хронографа быстро переместятся, и будут показывать общее истекшее время.
- 4 Остановка.** Нажмите кнопку **A**, чтобы остановить отсчет времени. Отображается конечное время.
- 5 Сброс.** Нажмите кнопку **B**, чтобы установить стрелки 3-х циферблатов хронографа на ноль.



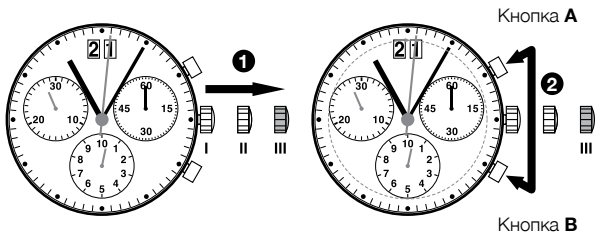
Примечание:

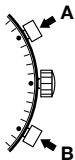
*После **3**, следующие интервалы отображаются нажатием кнопки **B**
(отобразить интервал / показать общее истекшее время / отобразить интервал)

Установка стрелок хронографа на ноль

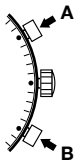
Если одна или несколько стрелок хронографа не находятся на ноле, и их положение необходимо отрегулировать (например, после замены батарейки), то установить стрелки на ноль можно, выполнив следующие действия:

- 1** Установите заводную головку в положение **III**. После этого 3 стрелки хронографа могут переместиться в правильное или неправильное положение.
- 2** Удерживайте кнопки **A** и **B** одновременно не менее 2 секунд. Когда центральная секундная стрелка обернется на 360° , будет активирован режим настройки.





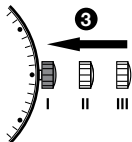
Для того чтобы отрегулировать положение **центральной секундной стрелки**, коротко нажмите кнопку **A** (стрелка переместится на одно деление) и/или нажмите и удерживайте кнопку **A** (стрелка будет двигаться, пока удерживается кнопка). После выполнения регулировки нажмите кнопку **B**, чтобы перейти к следующей стрелке.



Для того чтобы отрегулировать положение **стрелки счетчика десятых долей секунды**, коротко нажмите кнопку **A** (стрелка переместится на одно деление) и/или нажмите и удерживайте кнопку **A** (стрелка будет двигаться, пока удерживается кнопка). После выполнения регулировки нажмите кнопку **B**, чтобы перейти к следующей стрелке.



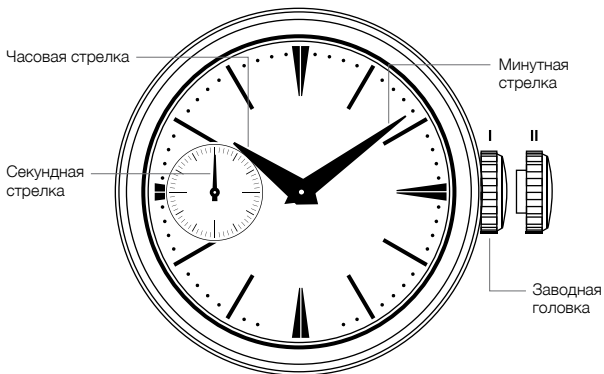
Для того чтобы отрегулировать положение **минутной стрелки**, коротко нажмите кнопку **A** (стрелка переместится на одно деление) и/или нажмите и удерживайте кнопку **A** (стрелка будет двигаться, пока удерживается кнопка).



3 Установите заводную головку в положение **I**, чтобы прекратить настройку стрелок хронографа (эти настройки можно произвести в любое время).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАХАНИЗМА С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ

Циферблат и функции



Примечание:

Положения головки:

- I. Ручной завод / нормальное положение
- II. Установка времени

Установка Времени

Потяните на себя головку, поместив её в позицию **II**, и установите время, поворачивая её в нужном направлении. После установки поместите головку в позицию **I**.

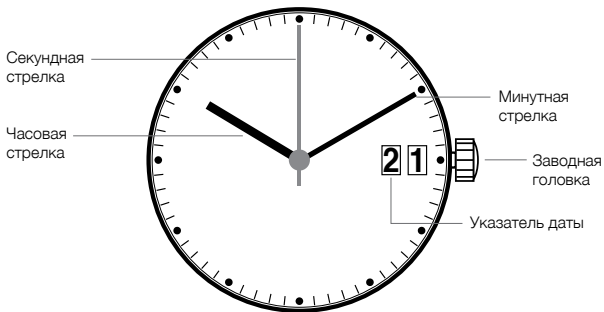
Ручной Завод

- Эти часы работают по принципу механизма с ручным заводом, произведённым в Швейцарии.
- Чтобы предотвратить остановку механизма, мы рекомендуем регулярно заводить часы один раз в день.
- Чтобы завести часы, убедитесь, что головка находится в позиции **I**, и поворачивайте её по часовой стрелке до полного завода.

ВНИМАНИЕ: Не перекручивайте головку после полного завода - это может повредить механизм.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ АВТОМАТИЧЕСКИХ ЧАСОВ

Циферблат и функции



Примечание:

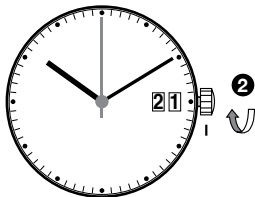
Заводную головку можно установить в 3 положения:

- I. Нормальное положение (не выдвинутое)
- II. Наполовину выдвинутое положение
- III. Полностью выдвинутое положение

Повторный запуск автоматических часов

Автоматические часы заводятся благодаря движениям запястья их владельца. Если часы не использовались более 40 часов и остановились, то рекомендуется завести их вручную. Для этого выполните следующие действия:

- 1 Установите заводную головку в положение I.
- 2 Поверните заводную головку по часовой стрелке 20 раз.
- 3 После запуска механизма часов следует задать дату и время.

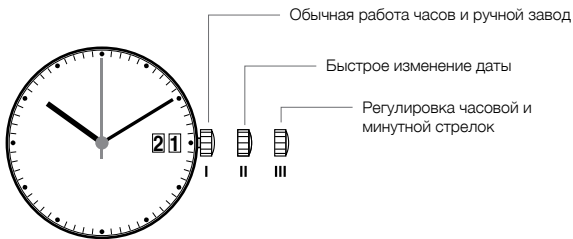


Примечание:

Не следует изменять дату в период с 9 часов вечера до 3 часов утра, поскольку в это время происходит автоматическая смена календаря. Изменение даты в этот период может привести к повреждению автоматического механизма.

Установка времени и изменение даты

Для быстрой регулировки даты выдвиньте заводную головку в положение **II** и поворачивайте часовую стрелку по часовой стрелке до достижения желаемой даты. После этого установите заводную головку в положение **I**.



Чтобы установить время, выдвиньте заводную головку в положение **III*** и поворачивайте ее до тех пор, пока часовая и минутная стрелки не будут показывать желаемое время. После каждого прохождения стрелками полуночи показатели даты увеличатся. После выполнения настройки установите заводную головку в положение **I**.

Примечание:

*При установке заводной головки в положение **III** секундная стрелка останавливается.

УХОД ЗА ЧАСАМИ

Часы с ручным заводом рекомендуется подводить каждое утро. Механические часы требуют обслуживания каждые 3–5 лет для смазки и проверки механики. Мелкие детали внутри часов подвергаются огромным нагрузкам, поэтому главным врагом для них является трение. Смазка предотвращает пересыхание зубцов и износ стальных деталей.

Воздействие высоких температур, например, если поместить часы на панель управления транспортного средства или погрузить их в ванну с горячей водой, можно вызвать нарушение их работы, сократить срок службы аккумулятора или повредить внутренние компоненты. Из-за длительного пребывания на сильном холоде может нарушиться точность хода.

Не подвергайте аналоговые кварцевые часы воздействию магнитных полей. В магнитном поле часы могут временно остановиться, уйти вперед или отстать.

Для того чтобы часы сохранили водонепроницаемость, заводная головка должна быть плотно прижата к корпусу. Часы нужно ежегодно проверять на водонепроницаемость. Скопление конденсата в часах указывает на то, что нарушена герметичность корпуса.

Для того, чтобы часы работали хорошо, регулярно протирайте их чистой мягкой салфеткой. Скопившиеся на корпусе, кристалле или внутренней крышке загрязнения, пятна от высохшей воды и пыль могут привести к преждевременному старению корпуса. Если вы принимали душ, купались в хлорированной или соленой воде, не снимая часов, после этого ополосните их чистой водой и вытрите.

Уход за поверхностью стекла

- Даже если лицевая сторона часов выполнена из стойкого к царапинам сапфирового стекла, это не значит, что их можно спокойно бросать на тумбочку или в ящик стола. Часы лучше всего хранить завернутыми в мягкую салфетку.
- Разбитые или поцарапанные стекла нужно сразу же заменять. Даже через микротрещины в механизм могут попасть пыль и влага, которые ухудшат точность часов.

Уход за металлическими браслетами

- Если вы часто занимаетесь деятельностью, вызывающей интенсивное потоотделение, вместо кожаного ремешка вам лучше выбрать металлический браслет или ремешок из резины.
- Поскольку металлический браслет носят плотно к телу, на нем собираются пыль и пот, и если браслет регулярно не чистить, он становится грязным. Особенно это касается внутренней поверхности браслета.

- Грязь и ржавчина на браслете растворяются под действием пота, из-за чего загрязняются запястья, а иногда и появляется раздражение на коже.
- Вытирайте грязь и пот мягкой сухой безворсовой салфеткой. Если часы водонепроницаемы, время от времени браслет можно чистить мягкой щеткой в теплой мыльной воде. После этого браслет нужно вытереть насухо.
- Грязь, скопившуюся в браслете или корпусе часов, можно убрать с помощью зубочистки.

Уход за кожаными ремешками

- Ремешки из натуральной кожи под действием пота постепенно портятся. Если их не очищать, пот вымывает натуральные жиры и пересушивает кожу. Попавшую на ремешок влагу нужно промокнуть чистой тряпочкой или бумажным полотенцем и дать ремешку высохнуть.
- Остаточные соли и грязь можно убрать с ремешка влажной мягкой тряпочкой с мягким мылом (или специальным мылом для кожаных изделий).
- Кожаный ремешок нужно носить свободно, так чтобы между запястьем и ремешком проходил палец. Это обеспечит циркуляцию воздуха и испарение влаги.

Уход за резиновыми ремешками

- Резиновые ремешки нужно периодически мыть мягкой щеточкой в теплой воде с мягким мылом.
 - Растворители, жиры, пот, лосьоны для загара и соль, если их не удалить, могут испортить резиновый ремешок.
-

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Bernhard H. Mayer предоставляет гарантию в отношении любых производственных дефектов на срок до 24 месяцев со дня покупки.

В случае обнаружения такого дефекта часы можно вернуть в любой офис QNET вместе с сертификатом подлинности.

ГЛОБАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ QNET ЧАСЫ РАБОТЫ

12:00 – 06:00	: Гонконгское стандартное время
Понедельник - пятница	: (включая субботу с 0:00 по 06:00)
Международный номер	: +6015 4600 0328
Электронная почта	: global.support@qnet.net

Бесплатные номера*

Гонконг	: 800 906 622
Индонезия	: 0080349248340566
Филиппины	: 1 800 1 312 0051
Сингапур	: 800 852 8383
США	: 888 735 0751
Горячая линия в Индии*	: +91 8880632532
Индия	: 000 800 050 1417
Малайзия	: 1 800 819 772
Qnet Индия	: 0008000502416
Таиланд	: 1 800 019 587
ОАЭ	: 800 0120 073

**Все звонки бесплатны при нахождении в указанной стране, за исключением звонков на горячие линии Индии, которые оплачиваются по местным тарифам (при звонках из-за пределов Индии на горячие линии действуют международные тарифы).*



BERNHARD H. MAYER

DEPUIS 1871



bernhardmayer



www.bernhardmayer.com